

Dansk udgave

## Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

.....

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

### Det Blandede EØS-udvalg

- ★ Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 28/1999 af 26. marts 1999 om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen ..... 1
- ★ Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 29/1999 af 26. marts 1999 om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) og bilag IV (energi) til EØS-aftalen ..... 5
- ★ Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 30/1999 af 26. marts 1999 om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen ..... 14
- ★ Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 31/1999 af 26. marts 1999 om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen ..... 15
- ★ Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 32/1999 af 26. marts 1999 om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen ..... 16
- ★ Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 33/1999 af 26. marts 1999 om ændring af bilag VI (social sikring) til EØS-aftalen ..... 18

★ Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 34/1999 af 26. marts 1999 om ændring af bilag VI (social sikring) til EØS-aftalen .....	20
★ Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 35/1999 af 26. marts 1999 om ændring af bilag XI (tjenesteydelser på telekommunikationsområdet) til EØS-aftalen .....	22
★ Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 36/1999 af 28. april 1999 om ændring af bilag XI (tjenesteydelser på telekommunikationsområdet) til EØS-aftalen .....	24
★ Afgørelse truffet af Det Blandede EØF-udvalg nr. 37/1999 af 30. marts 1999 om ændring af bilag XI (tjenesteydelser på telekommunikationsområdet) til EØS-aftalen .....	25
★ Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 38/1999 af 30. marts 1999 om ændring af bilag XIII (transport) og protokol 37 til EØS-aftalen .....	27
★ Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 39/1999 af 26. marts 1999 om ændring af bilag XIII (transport) til EØS-aftalen .....	45
★ Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 40/1999 af 26. marts 1999 om ændring af bilag XIII (transport) til EØS-aftalen .....	46
★ Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 41/1999 af 26. marts 1999 om ændring af bilag XVIII (sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, arbejdsret og ligebehandling af mænd og kvinder) til EØS-aftalen .....	47
★ Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 42/1999 af 26. marts 1999 om ændring af bilag XVIII (sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, arbejdsret og ligebehandling af mænd og kvinder) til EØS-aftalen .....	48
★ Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 43/1999 af 26. marts 1999 om ændring af bilag XVIII (sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, arbejdsret og ligebehandling af mænd og kvinder) til EØS-aftalen .....	50
★ Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 44/1999 af 26. marts 1999 om ændring af bilag XX (miljø) til EØS-aftalen .....	52
★ Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 45/1999 af 26. marts 1999 om ændring af protokol 4 til EØS-aftalen, om oprindelsesregler .....	53

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

## DET BLANDEDE EØS-UDVALG

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 28/1999

af 26. marts 1999

om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomisk Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag II til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 1/1999 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 29. januar 1999<sup>(1)</sup>.
- (2) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997 om ændring af Rådets direktiv 74/150/EØF, 74/151/EØF, 74/152/EØF, 74/346/EØF, 74/347/EØF, 75/321/EØF, 75/322/EØF, 76/432/EØF, 76/763/EØF, 77/311/EØF, 77/537/EØF, 78/764/EØF, 78/933/EØF, 79/532/EØF, 79/533/EØF, 80/720/EØF, 86/297/EØF, 86/415/EØF og 89/173/EØF for så vidt angår landbrugs- og skovbrugshjultraktorerers konstruktivt bestemte maksimalhastighed<sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Følgende led indsættes i punkt 1 (Rådets direktiv 74/150/EØF) i kapitel II i bilag II til aftalen:

»— **397 L 0054:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24).«

<sup>(1)</sup> EFT L 35 af 10.2.2000, s. 28.

<sup>(2)</sup> EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24.

2. Følgende led indsættes i punkt 2 (Rådets direktiv 74/151/EØF) i kapitel II i bilag II til aftalen:  
»— **397 L 0054:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24).«
  
3. Følgende led indsættes i punkt 3 (Rådets direktiv 74/152/EØF) i kapitel II i bilag II til aftalen:  
»— **397 L 0054:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24).«
  
4. Følgende led indsættes i punkt 4 (Rådets direktiv 74/346/EØF) i kapitel II i bilag II til aftalen:  
»— **397 L 0054:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24).«
  
5. Følgende led indsættes i punkt 5 (Rådets direktiv 74/347/EØF) i kapitel II i bilag II til aftalen:  
»— **397 L 0054:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24).«
  
6. Følgende led indsættes i punkt 6 (Rådets direktiv 75/321/EØF) i kapitel II i bilag II til aftalen:  
»— **397 L 0054:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24).«
  
7. Følgende led indsættes i punkt 7 (Rådets direktiv 75/322/EØF) i kapitel II i bilag II til aftalen:  
»— **397 L 0054:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24).«
  
8. Følgende led indsættes i punkt 8 (Rådets direktiv 76/432/EØF) i kapitel II i bilag II til aftalen:  
»— **397 L 0054:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24).«
  
9. Følgende led indsættes i punkt 9 (Rådets direktiv 76/763/EØF) i kapitel II i bilag II til aftalen:  
»— **397 L 0054:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24).«
  
10. Følgende led indsættes i punkt 10 (Rådets direktiv 77/311/EØF) i kapitel II i bilag II til aftalen:  
»— **397 L 0054:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24).«
  
11. Følgende led indsættes i punkt 12 (Rådets direktiv 77/537/EØF) i kapitel II i bilag II til aftalen:  
»— **397 L 0054:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24).«

12. Følgende led indsættes i punkt 13 (Rådets direktiv 78/764/EØF) i kapitel II i bilag II til aftalen:
- »— **397 L 0054:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24).«
13. Følgende led indsættes i punkt 14 (Rådets direktiv 78/933/EØF) i kapitel II i bilag II til aftalen:
- »— **397 L 0054:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24).«
14. Følgende led indsættes i punkt 15 (Rådets direktiv 79/532/EØF) i kapitel II i bilag II til aftalen:
- »— **397 L 0054:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24).«
15. Følgende led indsættes i punkt 16 (Rådets direktiv 79/533/EØF) i kapitel II i bilag II til aftalen:
- »— **397 L 0054:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24).«
16. Følgende led indsættes i punkt 18 (Rådets direktiv 80/720/EØF) i kapitel II i bilag II til aftalen:
- »— **397 L 0054:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24).«
17. Følgende indsættes i punkt 19 (Rådets direktiv 86/297/EØF) i kapitel II i bilag II til aftalen:
- »,ændret ved:
- **397 L 0054:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24).«
18. Følgende indsættes i punkt 21 (Rådets direktiv 86/415/EØF) i kapitel II i bilag II til aftalen:
- », ændret ved:
- **397 L 0054:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24).«
19. Følgende indsættes i punkt 23 (Rådets direktiv 89/173/EØF) i kapitel II i bilag II til aftalen:
- », ændret ved:
- **397 L 0054:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24).«

#### Artikel 2

Teksterne til direktiv 97/54/EF på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 27. marts 1999, forudsat af Det Blandede EØS-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. marts 1999.

*På Det Blandede EØS-udvalgs vegne*

F. BARBASO

*Formand*

---

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 29/1999

af 26. marts 1999

## om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) og bilag IV (energi) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag II til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 17/1999 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 26. februar 1999 <sup>(1)</sup>.
- (2) Bilag IV til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 17/1999 truffet af Det Blandede EØS-udvalg.
- (3) Kommissionens direktiv 97/17/EF af 16. april 1997 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 92/75/EØF for så vidt angår energimærkning af opvaskemaskiner <sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen.
- (4) Kommissionens direktiv 1999/9/EF af 26. februar 1999 om ændring af direktiv 97/17/EF om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 92/75/EØF for så vidt angår energimærkning af opvaskemaskiner <sup>(3)</sup> bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

## Artikel 1

Følgende punkt indsættes efter punkt 4e (Kommissionens direktiv 98/11/EF) i kapitel IV i bilag II til aftalen:

- »4f. **397 L 0017:** Kommissionens direktiv 97/17/EF af 16. april 1997 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 92/75/EØF for så vidt angår energimærkning af opvaskemaskiner (EFT L 118 af 7.5.1997, s. 1), ændret ved:
- **399 L 0009:** Kommissionens direktiv 1999/9/EF af 26. februar 1999 (EFT L 56 af 4.3.1999, s. 46).

Bestemmelserne i direktivet gælder i forbindelser med aftalen med følgende tilpasning:

- a) Bilag I til Kommissionens direktiv 97/17/EF suppleres med teksterne i afsnit 5 i tillæg 1 til bilag II til aftalen.
- b) Bilag V til Kommissionens direktiv 97/17/EF suppleres med teksterne i afsnit 5 til tillæg 2 til bilag II til aftalen«

## Artikel 2

1. Følgende indsættes som afsnit 5 i tillæg 1 til bilag II til aftalen:

»Afsnit 5

**Kommissionens direktiv 97/17/EF**  
**(opvaskemaskiner)**

<sup>(1)</sup> EFT L 148 af 22.6.2000, s. 42.

<sup>(2)</sup> EFT L 118 af 7.5.1997, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 56 af 4.3.1999, s. 46.

# Orka

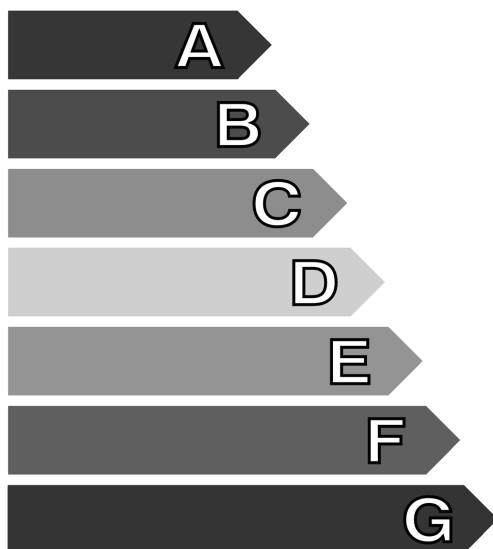
Uppþvottavél

Framleiðandi

Gerð

Logo  
ABC  
123

Góð nýtni



Slæm nýtni

Orkunotkun kWh/lotu  
*(byggt á prófunarniðurstöðum staðalþvottalotu þar sem notað er kalt vatn)*

X.YZ

Raunnotkun fer eftir því  
hvernig tækið er notað

Þvottahæfni

A: meiri G: minni

A B **C** D E F G

Þurrkunarhæfni

A: meiri G: minni

A B C **D** E F G

Staðalborðbúnaður

Vatnsnotkun ℓ/lotu

YZ

YX

Hávaði

(dB(A) re 1 pW)

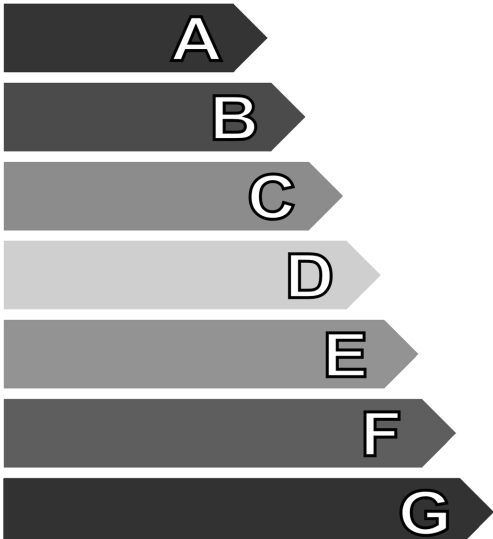



XY

Nánari upplýsingar er að finna  
í bæklingum sem fylgja vörunum



Staðall EN 50242  
Tilskipun 97/17/EB um merkingar upþvottavéla



<h1>Energi</h1> <p>Merke</p> <p>Modell</p>	<p>Oppvaskmaskin</p> <p>Logo ABC 123</p>
<p><b>Lavt forbruk</b></p>  <p><b>Høyt forbruk</b></p>	 
<p><b>Energiforbruk</b> kWh/oppvask (på grunnlag av testresultater for normalprogram ved kaldtvannstilslutning )</p> <p>Den faktiske energibruken avhenger av hvordan maskinen brukes.</p>	<p><b>X.YZ</b></p>
<p><b>Rengjøringsevne</b> A: høy G: lav</p>	<p>A B <b>C</b> D E F G</p>
<p><b>Tørkeevne</b> A: høy G: lav</p>	<p>A B C <b>D</b> E F G</p>
<p><b>Standardkupper</b> <b>Vannforbruk</b> l/oppvask</p>	<p>YZ YX</p>
<p><b>Lydnivå</b> DB(A) (Støy)</p>	<p>XY</p>
<p>Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger</p> <p>Europeisk standard EN 50242 Direktiv 97/17/EF om energimerking av oppvaskmaskiner</p>	

2. Følgende indsættes som afsnit 5 i tillæg 2 til bilag II til aftalen:

»Afsnit 5

**Kommissionens direktiv 97/17/EF**

**(opvaskemaskiner)**

Note			DA	IS	NO
Etiketten	Oplysnings-skemaet	Postordresalg			
Bilag I	Bilag II	Bilag III			
<input checked="" type="checkbox"/>			Energi	Orka	Energi
<input checked="" type="checkbox"/>			Opvaskemaskine	Úppþvottavél	Oppvaskmaskin
I	1		Mærke	Framleiðandi	Merke
II	2		Model	Gerð	Modell
<input checked="" type="checkbox"/>			Lavt forbrug	Góð nýtni	Lavt forbruk
<input checked="" type="checkbox"/>			Højt forbrug	Slæm nýtni	Høyt forbruk
	3	1	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Orkunýtniflokkur ... á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Relativt energibruk ... på skalaen A (lavt forbruk) til G (høyt forbruk)
V			Energiforbrug	Orkunotkun	Energiforbruk
V			kWh/opvask	kWh/lotu	kWh/oppvask
	6	3	Energiforbrug XYZ kWh pr. opvask på grundlag af standardtest på normalprogram med maskinen tilsluttet koldt vand. Det faktiske energiforbrug vil bero på, hvordan opvaskemaskinen bruges	Orkunotkun XYZ kWh á staðalprófunarlotu þar sem notað er kalt vatn. Raunorkunotkun fer eftir því hvernig tækið er notað	Energiforbruk XYZ kWh per oppvask på grunnlag av standard testprogram der maskinen er tilkoblet kaldtvann. Den faktiske energibruken vil avhenge av hvordan maskinen brukes
<input checked="" type="checkbox"/>			(På grundlag af testresultater for normalprogram med tilslutning til koldt vand)	(Byggt á prófunarniðurstöðum staðalþvottalotu þar sem notað er kalt vatn)	(På grunnlag av testresultater for normalprogram ved kaldtvannstilslutning)
<input checked="" type="checkbox"/>			Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað	Den faktiske energibruken avhenger av hvordan vaske- og tørke-maskinen brukes
VI			Opvaskeevne A: høj B: lav	Þvottahæfni A: meiri G: minni	Rengjöringsevne A: høy G: lav
	7	4	Opvaskeevne ... på skalaen A (høj) til G (lav)	Þvottahæfni ... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)	Rengjöringsevne ... på skalaen fra A (høy) til G (lav)
VII			Tørreevne A: høj B: lav	Þurrkunarhæfni A: meiri G: minni	Tørkeevne A: høy G: lav
	8	5	Tørreevne ... på skalaen A (høj) til G (lav)	Þurrkunarhæfni ... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)	Tørkeevne ... på skalaen fra A (høy) til G (lav)

Note			DA	IS	NO
Etiketten	Oplysnings-skemaet	Postordresalg			
Bilag I	Bilag II	Bilag III			
VIII	9	6	Standardkuverter	Staðalborðbúnaður	Standardkuverter
IX	10	7	Vandforbrug l/oppvask	Vatnsnotkun l/lotu	Vannforbruk l/oppvask
	11		Varighed af normalprogram	Keyrslutími staðalþvottalotu	Varighet av normalprogram
X	13	8	Anslået årligt forbrug (220 oppvaske)	Áætluð ársnotkun (220 lotur)	Anslått årlig forbruk (220 oppvaske)
	14	9	Lydeffektniveau dB(A) (Støj)	Hávaði [dB(A) re 1 pW]	Lydnivå dB(A) (Støy)
<input checked="" type="checkbox"/>			Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger	Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum	Produktbrosjýrene inneholder ytterligere opplysninger
<input checked="" type="checkbox"/>			Standard: EN 50242	Staðall EN 50242	Europeisk standard EN 50242
<input checked="" type="checkbox"/>			Direktiv 97/17/EF om energimærkning af opvaskemaskiner	Tilskipun 97/17/EB um orku-merkingar uppþvottavéla	Direktiv 97/17/EF om energimerking av oppvaskmaskiner«

### Artikel 3

Følgende punkt indsættes efter punkt 11e (Kommissionens direktiv 98/11/EF) i bilag IV til aftalen:

»11f. **397 L 0017:** Kommissionens direktiv 97/17/EF af 16. april 1997 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 92/75/EØF for så vidt angår energimærkning af opvaskemaskiner (EFT L 118 af 7.5.1997, s. 1), ændret ved:

— **399 L 0009:** Kommissionens direktiv 1999/9/EF af 26. februar 1999 (EFT L 56 af 4.3.1999, s. 46).

Bestemmelser i direktivet gælder i forbindelse med aftalen med følgende tilpasning:

- Bilag I til Kommissionens direktiv 97/17/EF suppleres med teksterne i afsnit 5 i tillæg 5 til bilag IV til aftalen.
- Bilag V til Kommissionens direktiv 97/17/EF suppleres med teksterne i afsnit 5 i tillæg 6 til bilag IV til aftalen.«

### Artikel 4

- Følgende indsættes som afsnit 5 i tillæg 5 i bilag IV til aftalen:

»Afsnit 5

**Kommissionens direktiv 97/17/EF**

**(opvaskemaskiner)**

# Orka

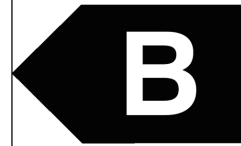
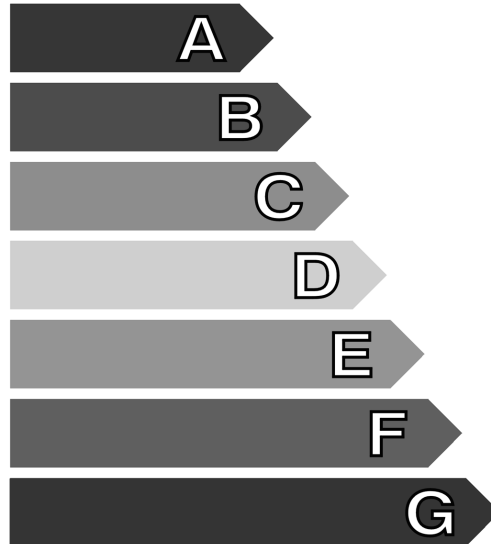
Uppþvottavél

Framleiðandi

Gerð

Logo  
ABC  
123

Góð nýtni



Slæm nýtni

Orkunotkun kWh/lotu  
*(byggt á prófunarniðurstöðum staðalþvottalotu þar sem notað er kalt vatn)*

X.YZ

Raunnotkun fer eftir því  
hvernig tækið er notað

Þvottahæfni

A: meiri G: minni

A B **C** D E F G

Þurrkunarhæfni

A: meiri G: minni

A B C **D** E F G

Staðalborðbúnaður

Vatnsnotkun ℓ/lotu

YZ

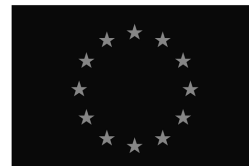
YX

Hávaði

(dB(A) re 1 pW)

XY

Nánari upplýsingar er að finna  
í bæklingum sem fylgja vörunum



Staðall EN 50242  
Tilskipun 97/17/EB um merkingar upþvottavéla

<h1>Energi</h1> <p>Merke</p> <p>Modell</p>	<p>Oppvaskmaskin</p> <p>Logo ABC 123</p>
<p><b>Lavt forbruk</b></p> <p><b>Høyt forbruk</b></p>	
<p><b>Energiforbruk</b> kWh/oppvask (på grunnlag av testresultater for normalprogram ved kaldtvannstilslutning )</p> <p>Den faktiske energibruken avhenger av hvordan maskinen brukes.</p>	<p><b>X.YZ</b></p>
<p><b>Rengjøringsevne</b> A: høy G: lav</p>	<p>A B <b>C</b> D E F G</p>
<p><b>Tørkeevne</b> A: høy G: lav</p>	<p>A B C <b>D</b> E F G</p>
<p><b>Standardkupper</b> <b>Vannforbruk</b> l/oppvask</p>	<p>YZ YX</p>
<p><b>Lydnivå</b> DB(A) (Støy)</p>	<p>XY</p>
<p>Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger</p> <p>Europeisk standard EN 50242 Direktiv 97/17/EF om energimerking av oppvaskmaskiner</p>	

2. Følgende indsættes som afsnit 5 i tillæg 2 til bilag II til aftalen.

»Afsnit 5

**Kommissionens direktiv 97/17/EF**

**(opvaskemaskiner)**

Note			DA	IS	NO
Etiketten	Oplysnings-skemaet	Postordresalg			
Bilag I	Bilag II	Bilag III			
<input checked="" type="checkbox"/>			Energi	Orka	Energi
<input checked="" type="checkbox"/>			Opvaskemaskine	Uppþvottavél	Oppvaskmaskin
I	1		Mærke	Framleiðandi	Merke
II	2		Model	Gerð	Modell
<input checked="" type="checkbox"/>			Lavt forbrug	Góð nýtni	Lavt forbruk
<input checked="" type="checkbox"/>			Højt forbrug	Slæm nýtni	Høyt forbruk
	3	1	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Orkunýtniflokkur ... á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Relativt energibruk ... på skalaen A (lavt forbruk) til G (høyt forbruk)
V			Energiforbrug	Orkunotkun	Energiforbruk
V			kWh/opvask	kWh/lotu	kWh/oppvask
	6	3	Energiforbrug XYZ kWh pr. opvask på grundlag af standardtest på normalprogram med maskinen tilsluttet koldt vand. Det faktiske energiforbrug vil bero på, hvordan opvaskemaskinen bruges	Orkunotkun XYZ kWh á staðalprófunarlotu þar sem notað er kalt vatn. Raunorkunotkun fer eftir því hvernig tækið er notað	Energiforbruk XYZ kWh per oppvask på grunnlag av standard testprogram der maskinen er tilkoblet kaldtvann. Den faktiske energibruken vil avhenge av hvordan maskinen brukes
<input checked="" type="checkbox"/>			(På grundlag af testresultater for normalprogram med tilslutning til koldt vand)	(Byggt á prófunarmiðurstöðum staðalþvottalotu þar sem notað er kalt vatn)	(På grunnlag av testresultater for normalprogram ved kaldtvannstilslutning)
<input checked="" type="checkbox"/>			Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað	Den faktiske energibruken avhenger av hvordan vaske- og tørkemaskinen brukes
VI			Opvaskeevne A: høj B: lav	Þvottahæfni A: meiri G: minni	Rengjöringsevne A: høy G: lav
	7	4	Opvaskeevne ... på skalaen A (høj) til G (lav)	Þvottahæfni ... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)	Rengjöringsevne ... på skalaen fra A (høy) til G (lav)
VII			Tørreevne A: høj B: lav	Þurrkunarhæfni A: meiri G: minni	Tørkeevne A: høy G: lav
	8	5	Tørreevne ... på skalaen A (høj) til G (lav)	Þurrkunarhæfni ... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)	Tørkeevne ... på skalaen fra A (høy) til G (lav)

Note			DA	IS	NO
Etiketten	Oplysnings-skemaet	Postordresalg			
Bilag I	Bilag II	Bilag III			
VIII	9	6	Standardkverter	Staðalborðbúnaður	Standardkverter
IX	10	7	Vandforbrug l/oppvask	Vatnsnotkun l/lotu	Vannforbruk l/oppvask
	11		Varighed af normalprogram	Keyrslutími staðalþvottalotu	Varighet av normalprogram
X	13	8	Anslået årligt forbrug (220 opvaske)	Áætluð ársnotkun (220 lotur)	Anslått årlig forbruk (220 oppvasker)
	14	9	Lydeffektniveau dB(A) (Støj)	Hávaði [dB(A) re 1 pW]	Lydnivå dB(A) (Støy)
<input checked="" type="checkbox"/>			Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger	Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörumum	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
<input checked="" type="checkbox"/>			Standard: EN 50242	Staðall EN 50242	Europeisk standard EN 50242
<input checked="" type="checkbox"/>			Direktiv 97/17/EF om energimærkning af opvaskemaskiner	Tilskipun 97/17/EB um orku-merkingar uppþvottavéla	Direktiv 97/17/EF om energimerking av oppvaskmaskiner»

#### Artikel 5

Teksterne til direktiv 97/17/EF og 1999/9/EF på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

#### Artikel 6

Denne afgørelse træder i kraft den 27. marts 1999, forudsat at Det Blandende EØS-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

#### Artikel 7

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. marts 1999.

På Det Blandede EØS-udvalgs vegne

F. BARBASO

Formand

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 30/1999

af 26. marts 1999

## om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag II til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 4/1999 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 29. januar 1999 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens forordning (EF) Nr. 121/98 af 16. januar 1998 om ændring af bilag I, II og III til Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler <sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

## Artikel 1

Følgende led indsættes i punkt 14 (Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90) i kapitel XIII i bilag II til aftalen:

»— **398 R 0121:** Kommissionens forordning (EF) nr. 121/98 af 16. januar 1998 (EFT L 11 af 17.1.1998, s. 11).«

## Artikel 2

Teksterne til forordning (EF) nr. 121/98 på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

## Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den 27. marts 1999, forudsat af Det Blandede EØF-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

## Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. marts 1999.

På Det Blandede EØS-udvalgs vegne

F. BARBASO

Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 35 af 10.2.2000, s. 32.

<sup>(2)</sup> EFT L 11 af 17.1.1998, s. 11.



**AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG****Nr. 31/1999****af 26. marts 1999****om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen**

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag II til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 86/98 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 25. september 1998<sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens direktiv 98/3/EF af 15. januar 1998 om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 76/116/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om gødning<sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Følgende led indsættes i punkt 1 (Rådets direktiv 76/116/EØF) i kapitel XIV i bilag II til aftalen:

»— **398 L 0003:** Kommissionens direktiv 98/3/EF af 15. januar 1998 (EFT L 18 af 23.1.1998, s. 25).«

*Artikel 2*

Teksterne til direktiv 98/3/EF på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 27. marts 1999, forudsat at Det Blandede EØS-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. marts 1999.

På Det Blandede EØS-udvalgs vegne

F. BARBASO

Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 189 af 22.7.1999, s. 58.

<sup>(2)</sup> EFT L 18 af 23.1.1998, s. 25.

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 32/1999

af 26. marts 1999

## om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag II til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 117/98 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 18. december 1998<sup>(1)</sup>.
- (2) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/13/EF af 12. februar 1998 om teleterminaludstyr, satellitjordstationsudstyr og gensidig anerkendelse af udstyrets overensstemmelse<sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen.
- (3) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/13/EF ophæver Rådets direktiv 91/263/EØF af 29. april 1991 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om teleterminaludstyr samt gensidig anerkendelse af udstyrets overensstemmelse, ændret ved artikel 11 i Rådets direktiv 93/68/EØF af 22. juli 1993 og Rådets direktiv 93/97/EØF af 29. oktober 1993 om supplerende af direktiv 91/263/EØF for så vidt angår satellitjordstationsudstyr, der er indarbejdet i aftalen, og som derfor ophæves i henhold til aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

## Artikel 1

Følgende punkt indsættes efter punkt 4zf (Kommissionens beslutning 97/347/EF) i kapitel XVIII i bilag II til aftalen:

- »4zg. **398 L 0013:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/13/EF af 12. februar 1998 om teleterminaludstyr, satellitjordstationsudstyr og gensidig anerkendelse af udstyrets overensstemmelse (EFT L 74 af 12.3.1998, s. 1).«

## Artikel 2

Følgende led indsættes i punkt 6 (Rådets direktiv 89/336/EØF) i kapitel X i bilag II til aftalen:

- »— **398 L 0013:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/13/EF af 12. februar 1998 (EFT L 74 af 12.3.1998, s. 1).«

## Artikel 3

Teksten til punkt 4 (Rådets direktiv 91/263/EØF) i kapitel XVIII i bilag II til aftalen udgår.

<sup>(1)</sup> EFT L 297 af 18.11.1999, s. 44.

<sup>(2)</sup> EFT L 74 af 12.3.1998, s. 1.

*Artikel 4*

Teksterne til direktiv 98/13/EF på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 5*

Denne afgørelse træder i kraft den 27. marts 1999, forudsat at Det Blandede EØS-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 6*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. marts 1999.

På Det Blandede EØS-udvalgs vegne

F. BARBASO

*Formand*

---

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 33/1999

af 26. marts 1999

## om ændring af bilag VI (social sikring) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag VI aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 68/98 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 4. juli 1998<sup>(1)</sup>.
- (2) Rådets forordning (EF) nr. 1223/98 af 4. juni 1998 om ændring af forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og af forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71<sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen.
- (3) Flere tilpasninger til Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 af 21. marts 1972 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, ajourført ved Rådets forordning (EF) nr. 118/97 af 2. december 1996<sup>(3)</sup>, og til afgørelse nr. 151 af 22. april 1993 om anvendelse af artikel 10a i forordning (EØF) nr. 1408/71 og artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1247/92<sup>(4)</sup>, vedtaget af Den Administrative Kommission for Vandrende Arbejdstageres Sociale Sikring, bør ajourføres —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Bilag VI (social sikring) til aftalen ændres som anført i artikel 2, 3 og 4.

*Artikel 2*

I punkt 1 (Rådets forordning (EØF) nr 1408/71) indsættes følgende led:

»— **398 R 1223:** Rådets forordning (EF) nr. 1223/98 af 4. juni 1998 (EFT L 168, 13.6. 1998, s. 1).«*Artikel 3*

I punkt 2 (Rådets forordning (EØF) nr. 574/72) indsættes følgende led:

»— **398 R 1223:** Rådets forordning (EF) nr. 1223/98 af 4. juni 1998 (EFT L 168, 13.6. 1998, s. 1).«<sup>(1)</sup> EFT L 123 af 13.5.1999, s. 64.<sup>(2)</sup> EFT L 168 af 13.6.1998, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT L 28 af 30.1.1997, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT L 244 af 19.9.1994, s. 1.

*Artikel 4*

Denne ændring berører ikke den danske udgave.

*Artikel 5*

Teksterne til forordning (EF) nr. 1223/98 på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 6*

Denne afgørelse træder i kraft den 27. marts 1999, forudsat at Det Blandede EØS-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 7*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. marts 1999.

På Det Blandede EØS-udvalgs vegne

F. BARBASO

*Formand*

---

**AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG****Nr. 34/1999****af 26. marts 1999****om ændring af bilag VI (social sikring) til EØS-aftalen**

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag VI til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 68/98 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 4. juli 1998<sup>(1)</sup>.
- (2) Afgørelse nr. 166 af 2. oktober 1997 om ændring af blanketterne E 106 og E 109<sup>(2)</sup>, afgørelse nr. 168 af 11. juni 1998 om ændring af blanketterne E 121 og E 127 samt ophævelse af blanket E 122<sup>(3)</sup> og afgørelse nr. 169 af 11. juni 1998 om virksomheden for og sammensætningen af Det Tekniske Udvalg for Databehandling under Den Administrative Kommission for Vandrende Arbejdstageres Sociale Sikring<sup>(4)</sup> bør indarbejdes i aftalen.
- (3) Vilkårene for EFTA-staternes deltagelse i Den Administrative Kommission for Vandrende Arbejdstageres Sociale Sikring, som anført i bilag VI til aftalen, ændres med henblik på EFTA-staternes deltagelse i Det Tekniske Udvalg under Den Administrative Kommission —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Følgende indsættes i punkt 3.39 (afgørelse nr. 153) i bilag VI til aftalen:

», ændret ved:

- **398 D 0441:** Afgørelse nr. 166 af 2. oktober 1997 (E 106, E 109) (EFT L 195 af 11.7.1998, s. 25)
- **398 D 0443:** Afgørelse nr. 168 af 11. juni 1998 (E 121, E 122, E 127) (EFT L 195 af 11.7.1998, s. 37).«

*Artikel 2*

Bilag VI til aftalen ændres således:

- 1) Følgende punkt indsættes efter punkt 3.49 (afgørelse nr. 165):

»3.50 **398 D 0444:** Afgørelse nr. 169 af 11. Juni 1998 om virksomheden for og sammensætningen af Det Tekniske Udvalg for Databehandling under Den Administrative Kommission for Vandrende Arbejdstageres Sociale Sikring (EFT L 195 af 11.7.1998, s. 46).«

<sup>(1)</sup> EFT L 123 af 13.5.1999, s. 64.

<sup>(2)</sup> EFT L 195 af 11.7.1998, s. 25.

<sup>(3)</sup> EFT L 195 af 11.7.1998, s. 37.

<sup>(4)</sup> EFT L 195 af 11.7.1998, s. 46.

- 2) Rubrikken, herunder bestemmelsen efter punkt 5.7 (Erklæring fra Den Franske Republik), affattes således:

»VILKÅR FOR EFT-STATERNES DELTAGELSE I DEN ADMINISTRATIVE KOMMISSION FOR VANDRENDE ARBEJDSTAGERES SOCIALE SIKRING OG I REVISIONSUDVALGET OG DET TEKNISKE UDVALG UNDER DENNE KOMMISSION I OVERENSSTEMMELSE MED AFTALENS ARTIKEL 101, STK. 1

Island, Liechtenstein og Norge kan hver især lade en repræsentant med beføjelse som rådgiver (observatør) deltage i møderne i den Administrative Kommission for Vandrende Arbejdstageres Sociale Sikring under Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, og i møderne i Revisionsudvalget og Det Tekniske Udvalg under den nævnte Administrative Kommission.«

*Artikel 3*

Teksterne til afgørelse nr. 166, nr. 168 og nr. 169 på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 4*

Denne afgørelse træder i kraft den 27. marts 1999, forudsat at Det Blandede EØS-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 5*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. marts 1999.

*På Det Blandede EØS-udvalgs vegne*

F. BARBASO

*Formand*

---

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 35/1999

af 26. marts 1999

## om ændring af bilag XI (tjenesteydelser på telekommunikationsområdet) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag XI til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 7/1999 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 29. januar 1999 <sup>(1)</sup>.
- (2) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/10/EF af 26. februar 1998 om ONP-vilkår for taletelefonitjenesten og om udbud af forsyningspligtigheder på teleområdet under konkurrenceforhold <sup>(2)</sup>, som træder i stedet for Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/62/EF af 13. december 1995 om ONP-vilkår for taletelefonitjenesten <sup>(3)</sup>, bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

## Artikel 1

Teksten i punkt 5c (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/62/EF) i bilag XI til aftalen affattes således:

»— **398 L 0010:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/10/EF af 26. februar 1998 om ONP-vilkår for taletelefonitjenesten og om udbud af forsyningspligtigheder på teleområdet under konkurrenceforhold (EFT L 101 af 1.4.1998, s. 24).

Direktivets bestemmelser gælder i forbindelse med aftalen med følgende tilpasninger:

- a) Hvad angår EFTA-staterne, anses henvisningen til traktaten i artikel 26, litra a), som en henvisning til aftalen mellem EFTA-staterne om indførelse af en tilsynsmyndighed og en domstol.
- b) I artikel 26, nr. 2, indsættes følgende:
  - »a) Hvis proceduren i stk. 3 og 4 påberåbes i et tilfælde, hvor en eller flere nationale tilsynsmyndigheder i EFTA-staterne er berørt, gives meddelelsen til den nationale tilsynsmyndighed og til EFTA-Tilsynsmyndigheden.
  - b) Hvis proceduren i stk. 3 og 4 påberåbes i et tilfælde, hvor to eller flere nationale tilsynsmyndigheder i både en EU-og en EFTA-stat er berørt, gives meddelelsen til de nationale tilsynsmyndigheder, Kommissionen og EFTA-Tilsynsmyndigheden.«

<sup>(1)</sup> EFT L 35 af 10.2.2000, s. 37.

<sup>(2)</sup> EFT L 101 af 1.4.1998, s. 24.

<sup>(3)</sup> EFT L 321 af 30.12.1995, s. 6.



c) I artikel 26, nr. 3, indsættes følgende:

- »a) Hvis den nationale tilsynsmyndighed eller EFTA-Tilsynsmyndigheden efter en meddelelse i henhold til stk. 2, litra a), finder, at der bør foretages en nærmere undersøgelse, kan sagen henvises til en arbejdsgruppe bestående af repræsentanter for EFTA-staterne og deres berørte tilsynsmyndigheder og en repræsentant for EFTA-Tilsynsmyndigheden, der optræder som arbejdsgruppens formand. Hvis formanden finder, at alle rimelige skridt er taget på nationalt plan, iværksætter han en procedure svarende til den, der er omhandlet i artikel 26, nr. 4.
- b) Hvis en national tilsynsmyndighed, Kommissionen eller EFTA-Tilsynsmyndigheden efter en meddelelse i henhold til stk. 2, litra b), finder, at der bør foretages en nærmere undersøgelse, kan sagen henvises til det Blandede EØS-udvalg. Det Blandede EØS-udvalg kan, hvis det finder, at alle rimelige skridt er taget på nationalt plan, nedsætte en arbejdsgruppe bestående af et lige antal repræsentanter for EFTA-staterne og deres berørte nationale tilsynsmyndigheder, på den anden side, og af et lige antal repræsentanter for EU-medlemsstaterne og deres berørte nationale tilsynsmyndigheder, på den anden side, samt af repræsentanter for EFTA-Tilsynsmyndigheden og Kommissionen. Det Blandede EØS-udvalg udpeger endvidere arbejdsgruppens formand. Arbejdsgruppen følger en procedure svarende til den, der er omhandlet i artikel 26, nr. 4).«

#### Artikel 2

Teksterne til direktiv 98/10/EF på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

#### Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den 27. marts 1999, forudsat at Det Blandede EØS-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

#### Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. marts 1999.

På Det Blandede EØS-udvalgs vegne

F. BARBASO

Formand

---

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 36/1999

af 28. april 1999

## om ændring af bilag XI (tjenesteydelser på telekommunikationsområdet) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag XI til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 7/1999 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 29. januar 1999 <sup>(1)</sup>.
- (2) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/61/EF af 24. september 1998 om ændring af direktiv 97/33/EF for så vidt angår nummerportabilitet mellem operatører samt fast operatørvalg <sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Følgende indsættes i punkt 5cb (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/33/EF) i bilag XI til aftalen før tilpasningerne:

», ændret ved:

- **398 L 0061:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/61/EF af 24. september 1998 (EFT L 268 af 3.10.1998, s. 37).«

*Artikel 2*

Teksterne til direktiv 98/61/EF på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 29. april 1999, forudsat at Det Blandede EØS-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. april 1999.

På Det Blandede EØS-udvalgs vegne

F. BARBASO

Formand

---

<sup>(1)</sup> EFT L 35 af 10.2.2000, s. 37.  
<sup>(2)</sup> EFT L 268 af 3.10.1998, s. 37.

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØF-UDVALG

Nr. 37/1999

af 30. marts 1999

## om ændring af bilag XI (tjenesteydelser på telekommunikationsområdet) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag XI til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 7/1999 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 29. januar 1999 <sup>(1)</sup>.
- (2) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/13/EF af 10. april 1997 om ensartede principper for generelle tilladelser og individuelle tilladelser for teletjenester <sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen.
- (3) Der bør tages hensyn til Liechtensteins særlige situation og til det forhold, at tjenesteydelser på telekommunikationsområdet i Liechtenstein hidtil er blevet udbudt i henhold til monopolaftaler med Schweiz.
- (4) Bestemmelserne om tredjelande i direktiv 97/13/EF bør tilpasses med henblik på anvendelsen af aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Følgende punkt indsættes efter punkt 5cb (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/33/EF) i bilag XI til aftalen:

- »5cc. **397 L 0013:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/13/EF af 10. april 1997 om ensartede principper for generelle tilladelser og individuelle tilladelser for teletjenester (EFT L 117 af 7.5.1997, s. 15).

Bestemmelserne i direktivet skal med henblik på anvendelsen af denne aftale læses med følgende tilpasninger:

- a) i artikel 1, stk. 2, og i bilaget erstattes udtrykkene »traktaten« og »navnlig artikel 36 og 56« med henholdsvis »EØS-aftalen« og »navnlig artikel 13 og 33«
- b) hvad angår forholdet til tredjelande, jf. artikel 18 i direktivet, gælder følgende:
  1. Med henblik på at opnå størst mulig konvergens ved anvendelsen af en ordning for tredjelande hvad angår tilladelser og udøvelse af virksomhed i henhold til tilladelser udveksler de kontraherende parter oplysninger, jf. artikel 18, stk. 1, og afholder høringer om de spørgsmål, der er omhandlet i artikel 18, stk. 2, i Det Blandede EØS-udvalg, i henhold til særlige procedurer, som de kontraherende parter vedtager.

<sup>(1)</sup> EFT L 35 af 10.2.2000, s. 37.

<sup>(2)</sup> EFT L 117 af 7.5.1997, s. 15.

2. Når Fællesskabet i henhold til artikel 18, stk. 2, forhandler med et tredjeland for at opnå sammenlignelige rettigheder for sine organisationer, skal det tilstræbe at opnå ligebehandling for organisationer i EFTA-staterne
- c) i punkt 4.7 i bilaget til direktivet erstattes udtrykket »Fællesskabets forpligtelser over for tredjelande« med »Fællesskabets eller en EFTA-stats forpligtelser over for tredjelande«
- d) hvad angår artikel 3, stk. 2, kan individuelle tilladelser udstedt af Liechtenstein ligeledes være omfattet af særlige betingelser:
- i) der sikrer, at der fortsat udbydes tjenester til kunder i Liechtenstein i henhold til den tidligere monopolaftale med Schweiz
  - ii) der muliggør overgang fra den tidligere monopolaftale med Schweiz ved indførelse af et system baseret på licitation af levering af grundlæggende tjenester i Liechtenstein (jf. Liechtensteins telekommunikationslovgivning fra 20. juni 1996)
  - iii) der tager hensyn til kravene i henhold til EØS-lovgivningen om levering af grundlæggende tjenester, selv når det drejer sig om meget små netværk.«

#### Artikel 2

Teksterne til direktiv 97/13/EF på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

#### Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den 31. marts 1999, forudsat at Det Blandede EØS-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

#### Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. marts 1999.

På Det Blandede EØS-udvalgs vegne

F. BARBASO

Formand

---

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 38/1999

af 30. marts 1999

## om ændring af bilag XIII (transport) og protokol 37 til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) bilag XIII til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 15/1999 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 29. januar 1999<sup>(1)</sup>.
- (2) Rådets beslutning 78/174/EØF af 20. februar 1978 om indførelse af en konsultationsprocedure og om nedsættelse af et udvalg for transportinfrastrukturen<sup>(2)</sup> er indarbejdet i aftalen.
- (3) Udvalget for transportinfrastrukturen, som blev nedsat ved Rådets beslutning 78/174/EØF, er opført i protokol 37 til aftalen som et udvalg, i hvis arbejde eksperter fra EFTA-staterne kan deltage.
- (4) Beslutning 78/174/EØF blev ophævet ved Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 16/92/96/EF af 23. juli 1996 om fællesskabets retningslinjer for udvikling af det transeuropæiske transportnet<sup>(3)</sup>.
- (5) Ifølge beslutning nr. 1692/96/EF skal nettet kunne tilsluttes nettene i bl.a. EFTA-staterne, samtidig med at interoperabiliteten og adgangen til disse net fremmes.
- (6) Ved beslutning nr. 1692/96/EF er der nedsat et udvalg for det transeuropæiske transportnet.
- (7) Beslutning nr. 1692/96/EF bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

I bilag XIII (transport) til aftalen erstattes »Tillæg 1« med »Tillæg 2«, erstattes »Tillæg 2« med »Tillæg 3«, erstattes »Tillæg 3« med »Tillæg 4« og erstattes »Tillæg 4« med »Tillæg 5«.

*Artikel 2*

Punkt 5 (Rådets beslutning 78/174/EØF) i bilag XIII til aftalen affattes således:

- »5. **396 D 1692:** Rådets og Europa-Parlamentets beslutning nr. 1692/96/EF af 23. juli 1996 om Fællesskabets retningslinjer for udvikling af det transeuropæiske transportnet (EFT L 228 af 9.9.1996, s. 1), som berigtiget i EFT L 15 af 17.1.1997, s. 1.

<sup>(1)</sup> EFT L 35 af 10.2.2000, s. 45.

<sup>(2)</sup> EFT L 54 af 25.2.1978, s. 16.

<sup>(3)</sup> EFT L 228 af 9.9.1996, s. 1.

Bestemmelserne i beslutningen gælder i forbindelse med aftalen med følgende tilpasninger:

- a) i artikel 1, stk. 2, erstattes ordene »i medlemsstaterne samt eventuelt på fællesskabsplan« med »i de områder, der hører under de kontraherende parter i EØS-aftalen«, og ordene »idet en medlemsstat eller Fællesskabet i den forbindelse ikke på forhånd forpligtes finansielt« erstattes med »idet en kontraherende part i EØS-aftalen ikke på forhånd forpligtes finansielt«
- b) i artikel 1, stk. 3, erstattes ordet »traktaten« med »EØS-aftalen«
- c) i artikel 2, stk. 2, litra a), erstattes ordene »Fællesskabets målsætninger« med »de målsætninger, der er omhandlet i EØS-aftalen«
- d) i artikel 2, stk. 2, litra h), erstattes ordene »staterne i Den Europæiske Frihandelssammenslutning (EFTA)« med »Schweiz« og ordene »i Fællesskabets interesse« med »af interesse for de kontraherende parter i EØS-aftalen«
- e) i artikel 4, første linje, erstattes ordene »Fællesskabets indsats« med »de kontraherende parters indsats« og ordene »de mål, som Fællesskabets forfølger« i litra i) erstattes med »de mål, som de kontraherende parter i EØS-aftalen forfølger«
- f) i artikel 6 erstattes ordet »Fællesskabet« med ordene »de kontraherende parter i EØS-aftalen« og udtrykket »og efter de relevante procedurer i traktaten« finder ikke anvendelse
- g) i artikel 7, stk. 1, erstattes ordet »traktaten« med »EØS-aftalen«
- h) i artikel 8, stk. 1, finder ordene »og i medfør af Rådets direktiv 92/43/EØF« ikke anvendelse, og ordet »Union« i artikel 8, stk. 2, litra b), erstattes med ordene »de områder, der hører under de kontraherende parter i EØS-aftalen«
- i) i afsnit 2 (veje) i bilag I til beslutningen indsættes følgende illustreret med kort som anført i tillæg 1 til dette bilag:
  - »2.15. Island
  - 2.16. Norge«
- j) i afsnit 3 (jernbaner) i bilag I til beslutningen indsættes følgende illustreret med kort som anført i tillæg 1 til dette bilag:
  - »3.16. Norge«
- k) i afsnit 6 (lufthavne) i bilag I til beslutningen indsættes følgende illustreret med kort som anført i tillæg 1 til dette bilag:
  - »6.8. Island
  - 6.9. Norge«.

De nærmere bestemmelser for EFTA-staternes medvirken i overensstemmelse med aftalens artikel 101:

En ekspert fra hver EFTA-stat kan deltage i udvalget for det transeuropæiske transportnets arbejde. Europa-Kommissionen underretter rettidigt deltagerne om datoerne for møder i udvalget og fremsender al relevant dokumentation.«

*Artikel 3*

Punkt 4 (udvalget for transportinfrastrukturen) i protokol 37 til aftalen affattes således:

»4. Udvalget for det transeuropæiske transportnet (Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 1692/96/EF)«.

*Artikel 4*

Teksterne til beslutning nr. 1692/96/EF på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 5*

Denne afgørelse træder i kraft den 31. marts 1999, forudsat at Det Blandede EØS-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 6*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. marts 1999.

*På Det Blandede EØS-udvalgs vegne*

F. BARBASO

*Formand*

—

## BILAG

**til afgørelse nr. 38/1999 truffet af Det Blandede EØS-udvalg**

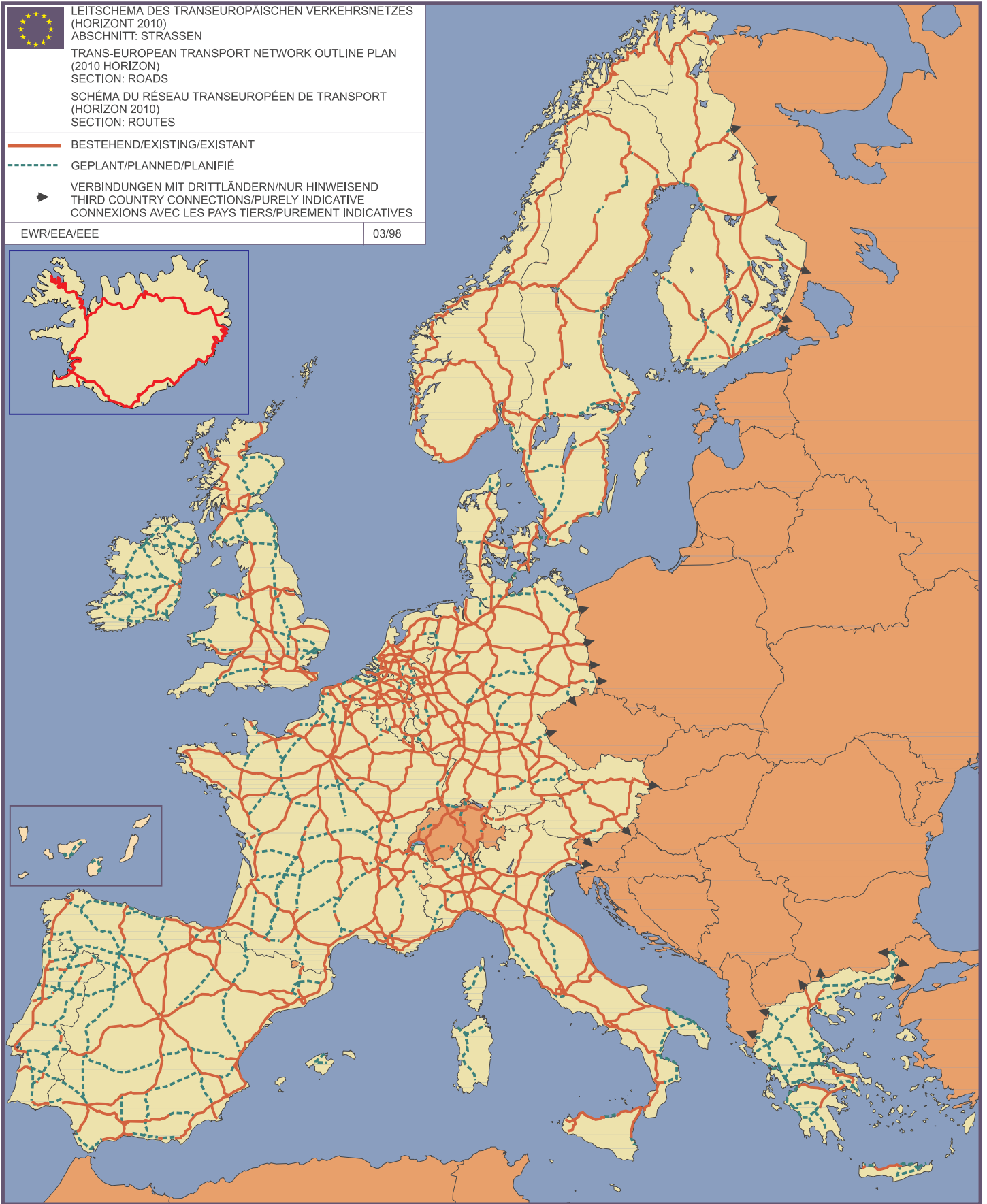
## »Tillæg 1

KORT OMHANDLET I BILAG I TIL EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS BESLUTNING nr. 1692/96/EF MED  
TILFØJELSER AF HENSYN TIL EØS-AFTALEN

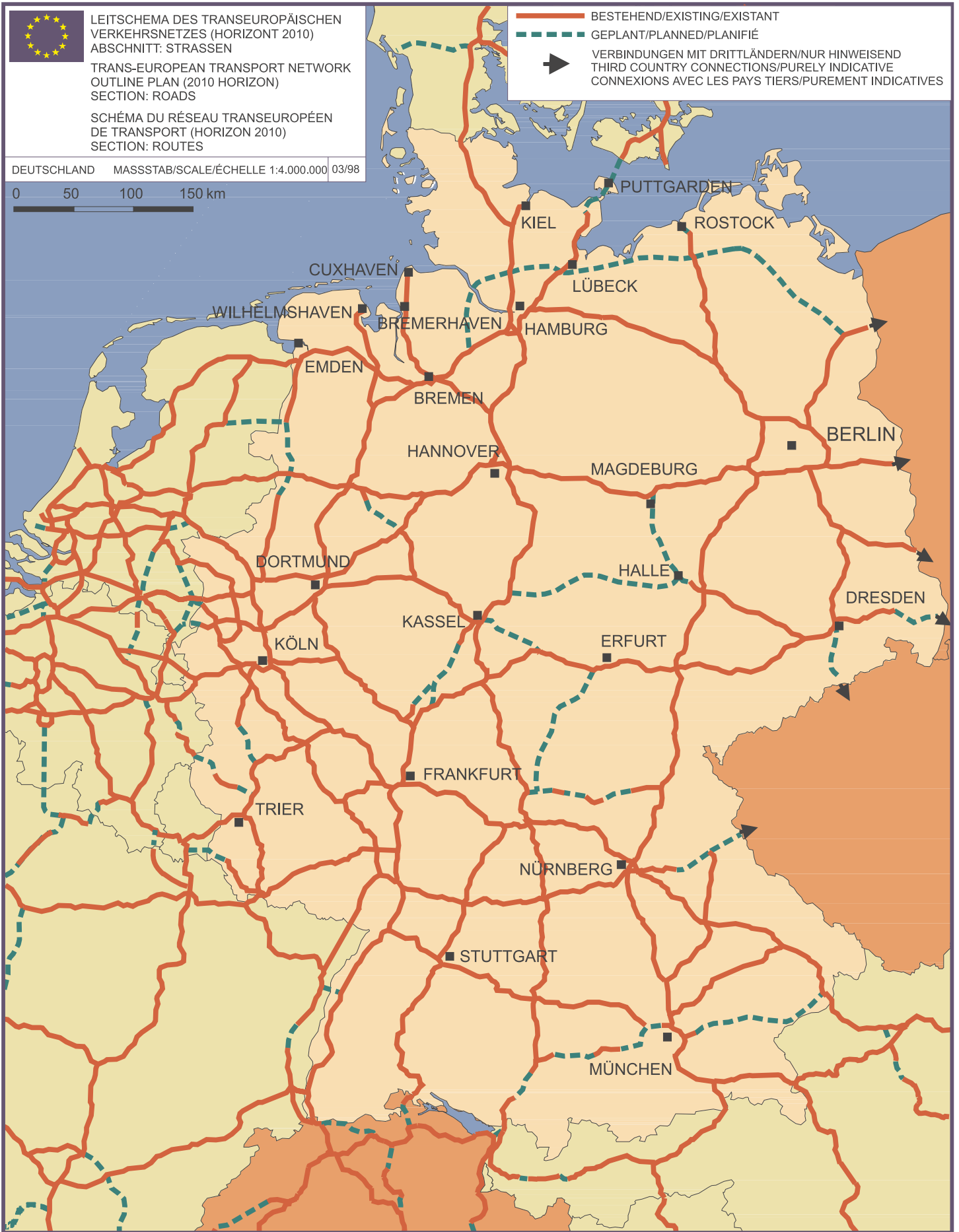
(se tilpasninger i litra i), j) og k) i punkt 5 i bilag XIII til aftalen)



## 2.0 EWR/EEA/EEE



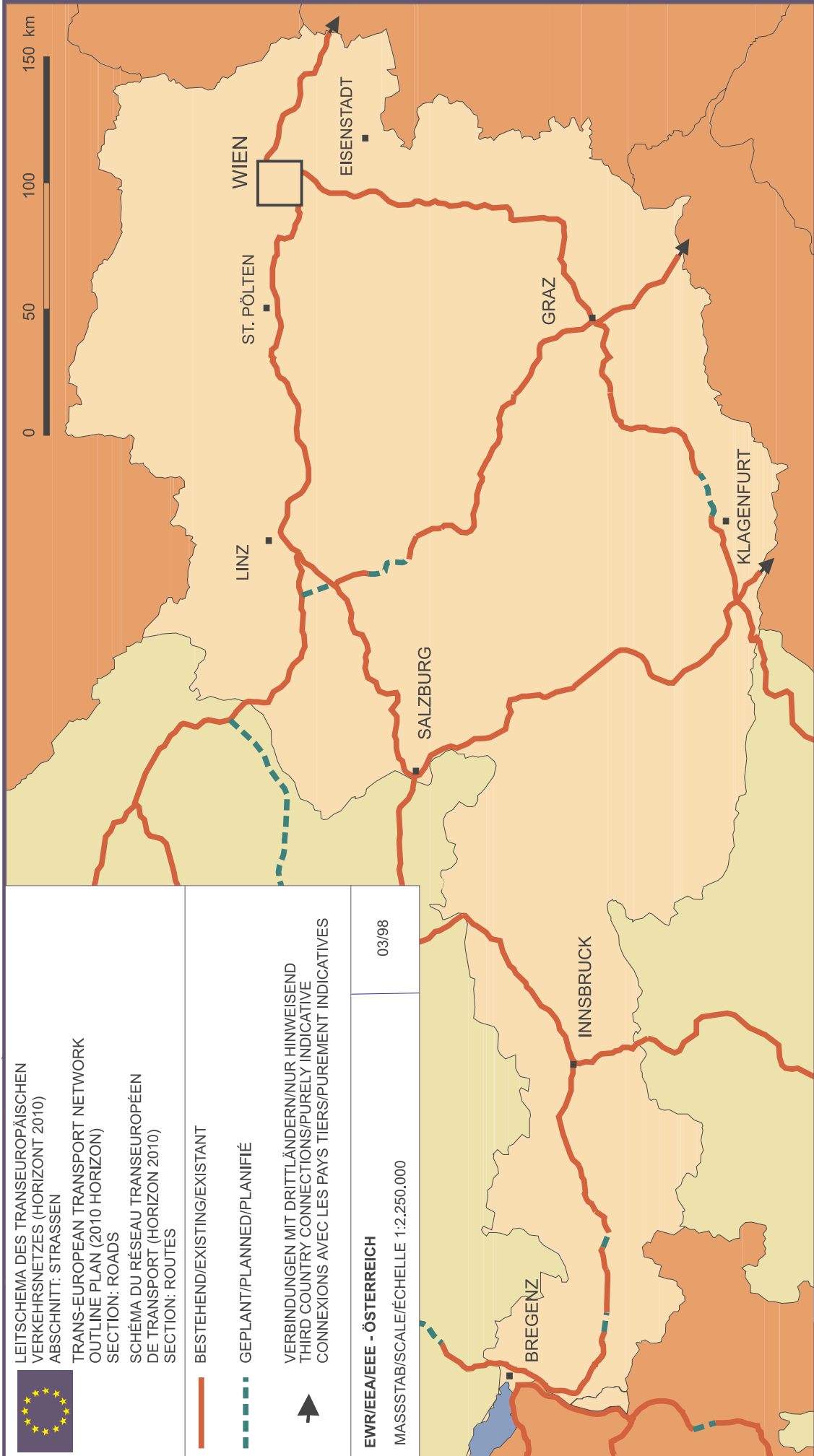
### 2.3 EWR/EEA/EEE

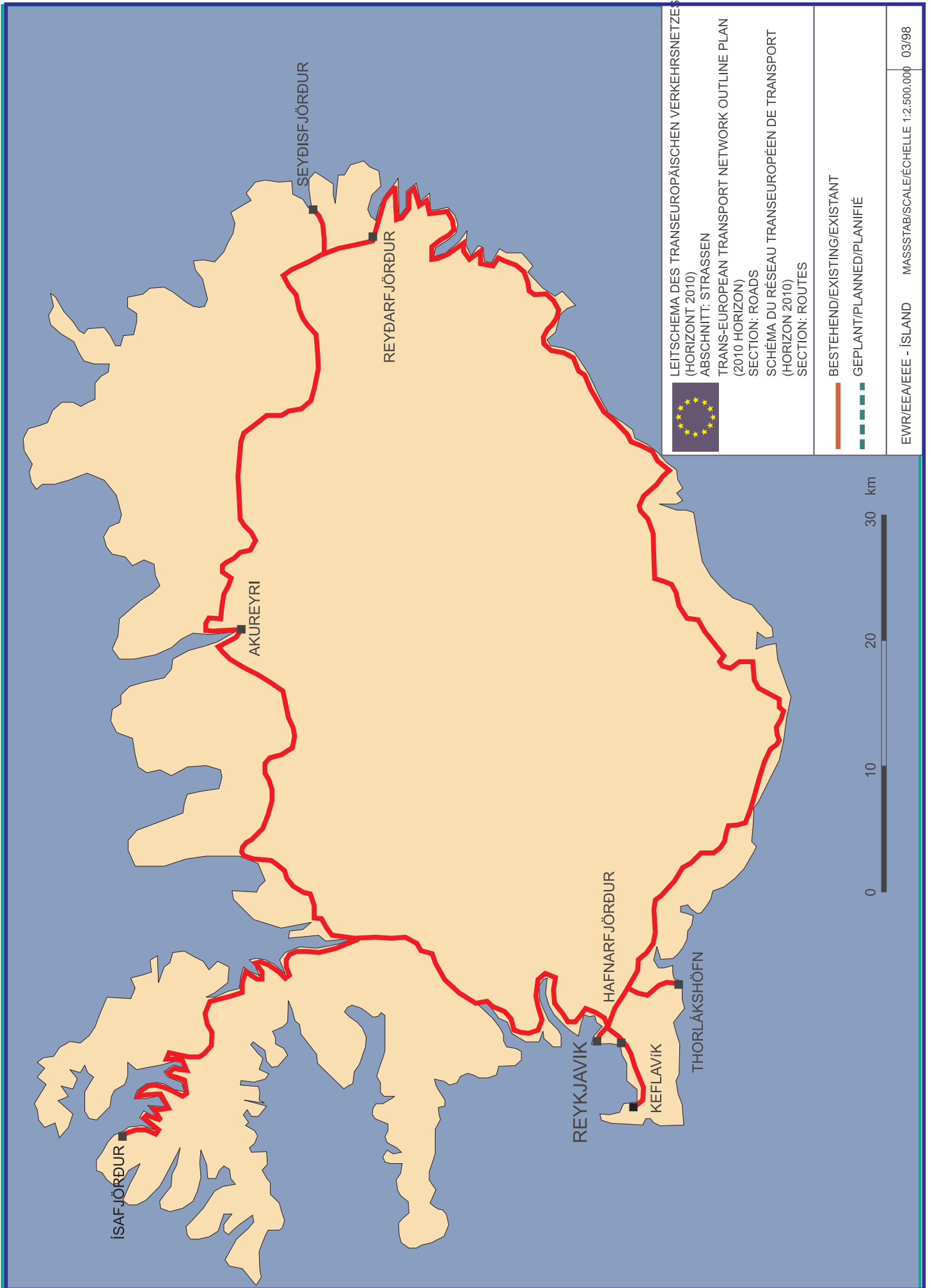





2.8 EWR/EEA/EEE



2.10 EWR/EEA/EEE





	LEITSHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES (HORIZONT 2010)
	ABSCHNITT: STRASSEN
	TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 HORIZON)
	SECTION: ROADS
	SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (HORIZON 2010)
	SECTION: ROUTES
	BESTEHEND/EXISTING/EXISTANT
	GEPLANT/PLANNED/PLANIFIÉ
EWR/EEA/EEE - ÍSLAND      MASSSTAB/SCALE/ÉCHELLE 1:2.500.000    03/98	

## 2.16 EWR/EEA/EEE




LEITSHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN  
V ERKEHRSNETZES (HORIZONT 2010)  
ABSCHNITT: STRASSEN

TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK  
OUTLINE PLAN (2010 HORIZON)  
SECTION: ROADS

SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEEN  
DE TRANSPORT (HORIZON 2010)  
SECTION: ROUTES

 BESTEHEND/EXISTING/EXISTANT

 GEPLANT/PLANNED/PLANIFIÉ

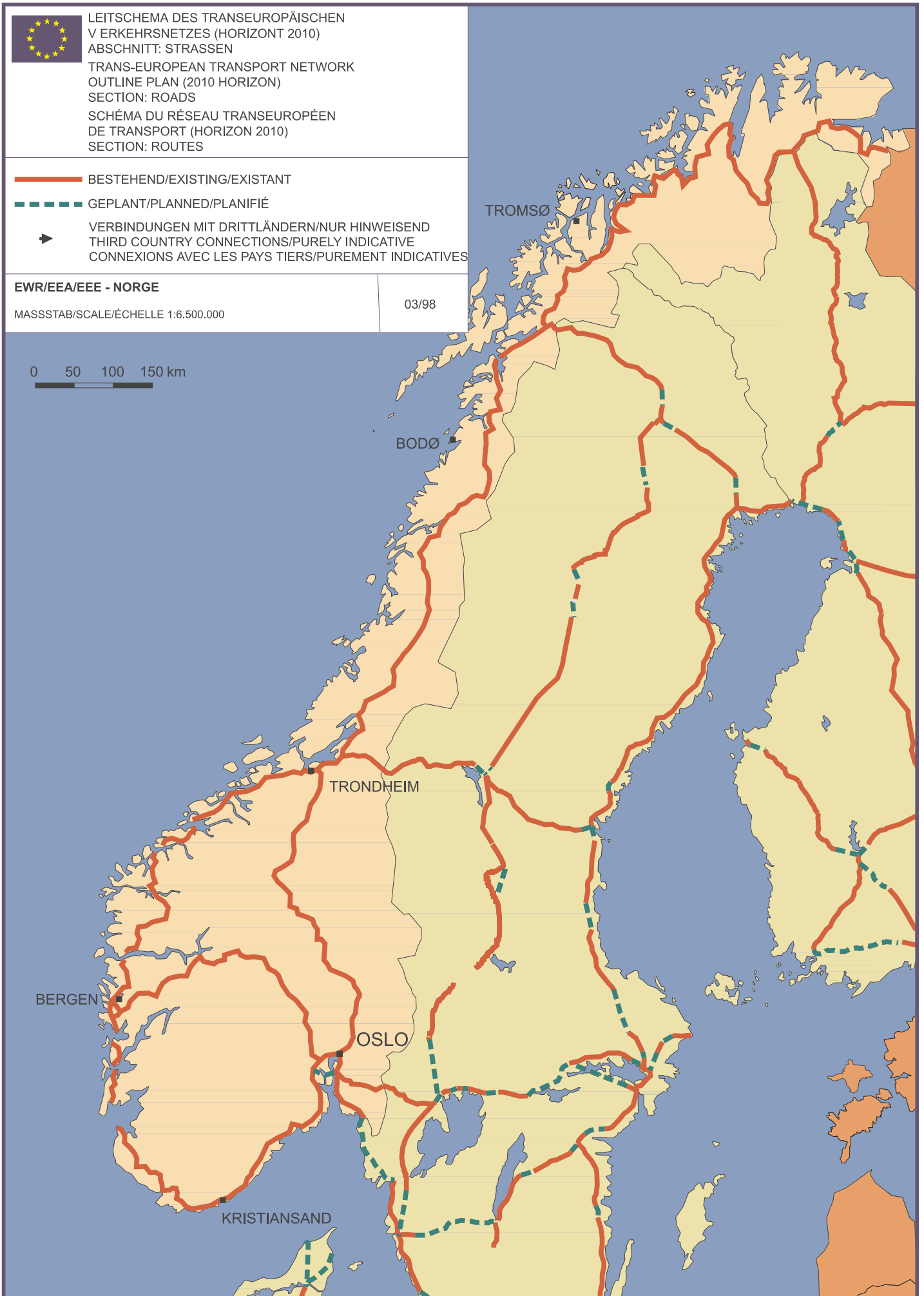
 VERBINDUNGEN MIT DRITTLÄNDERN/NUR HINWEISEND  
THIRD COUNTRY CONNECTIONS/PURELY INDICATIVE  
CONNEXIONS AVEC LES PAYS TIERS/PUREMENT INDICATIVES

EWR/EEA/EEE - NORGE

MASSSTAB/SCALE/ÉCHELLE 1:6.500.000

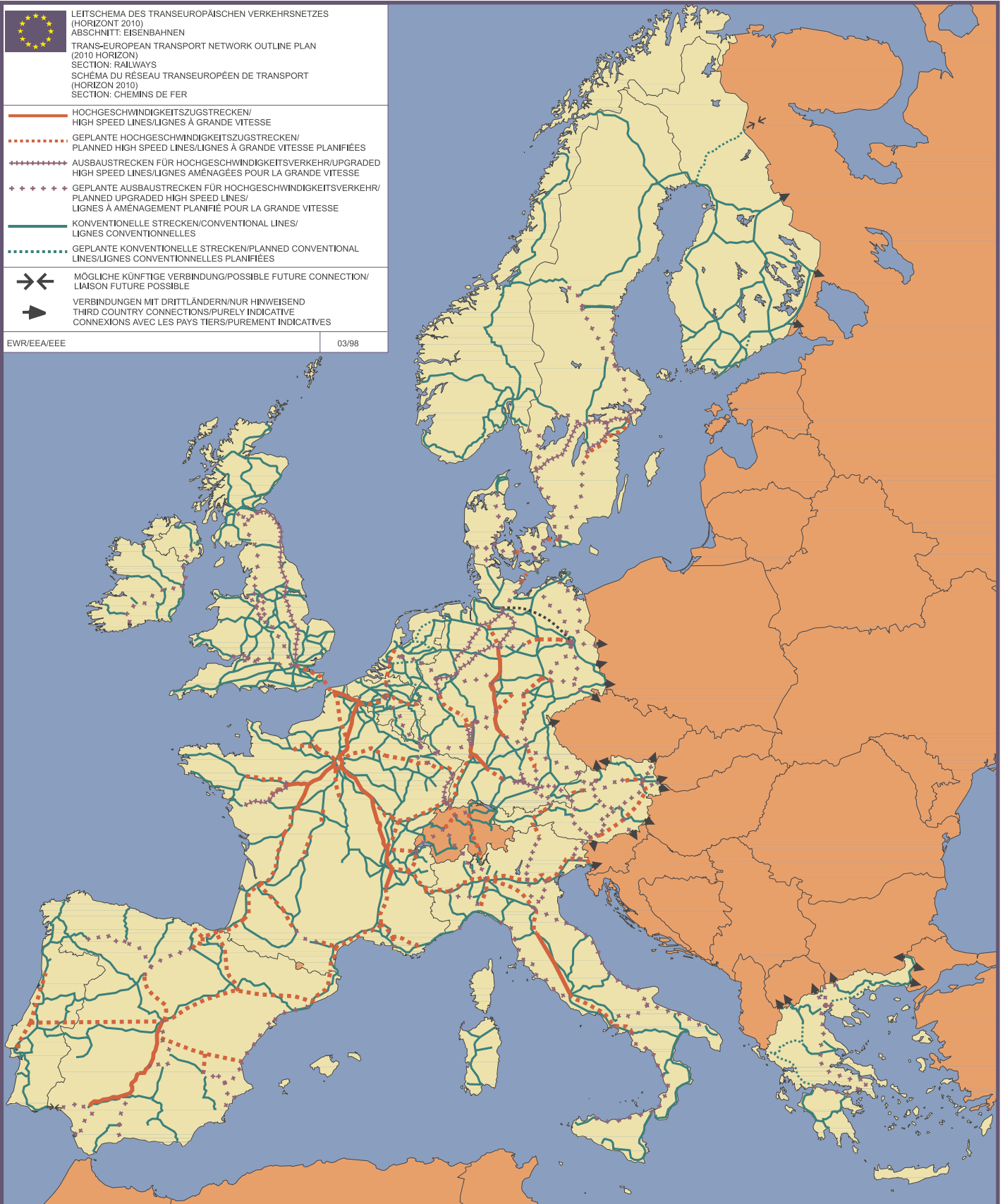
03/98

0 50 100 150 km





### 3.0 EWR/EEA/EEE



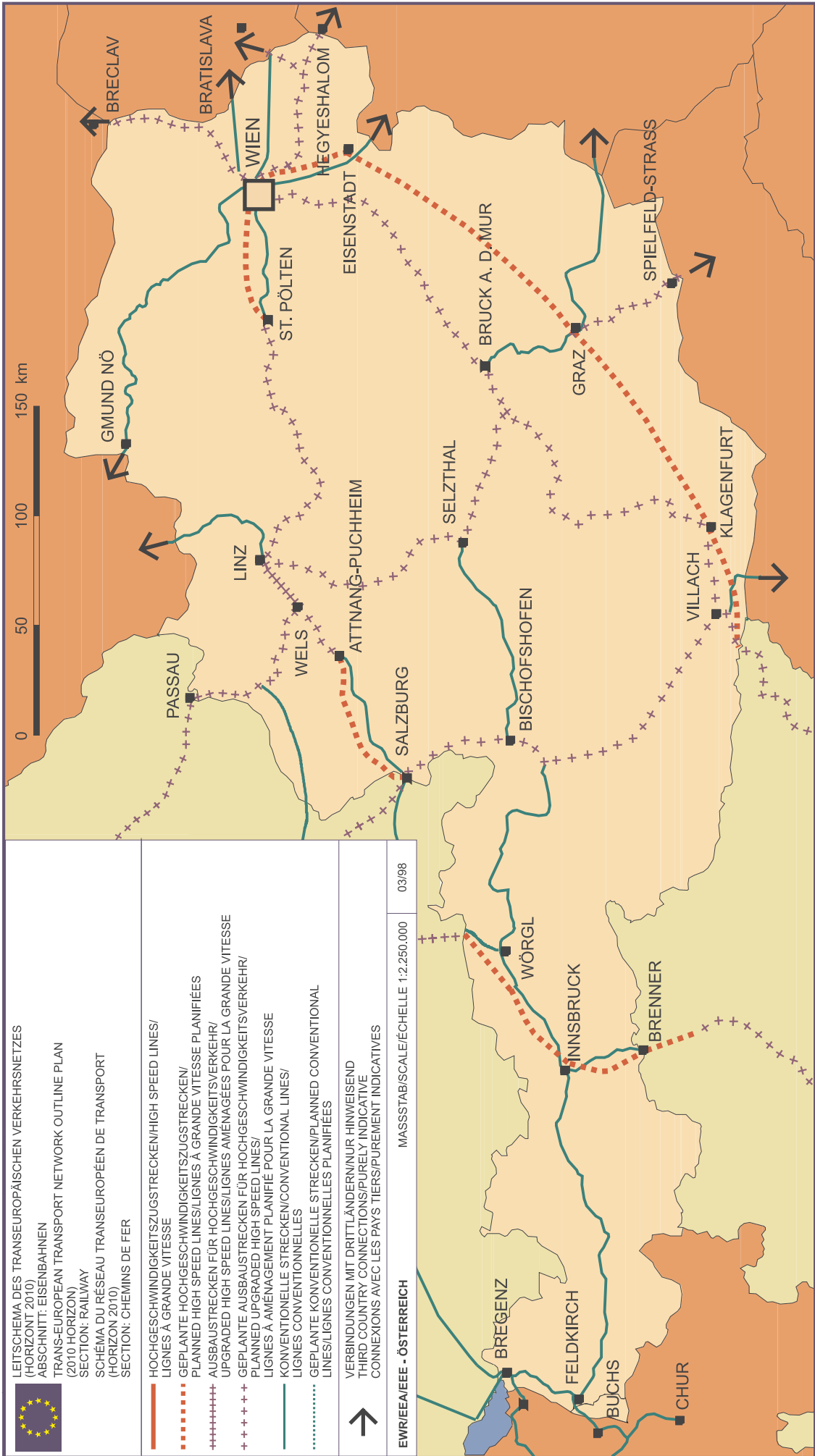
### 3.3 EWR/EEA/EEE



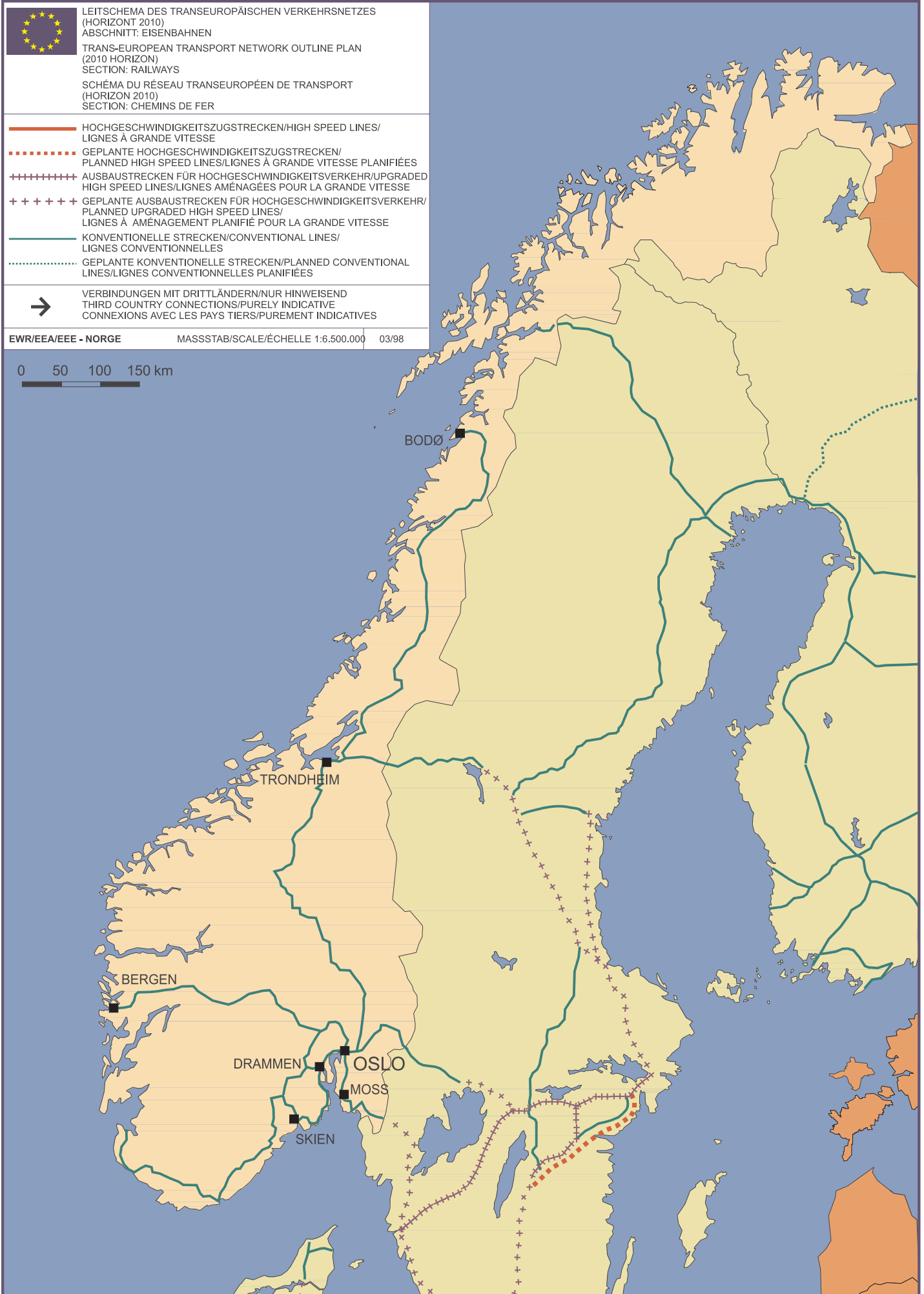


### 3.8 EWR/EEA/EEE





### 3.17 EWR/EEA/EEE



## 6.0 EWR/EEA/EEE



LEITSCHHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES  
(HORIZONT 2010)  
**ABSCHNITT: FLUGHÄFEN**  
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN  
(2010 HORIZON)  
**SECTION: AIRPORTS**  
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEÛEN DE TRANSPORT  
(HORIZON 2010)  
**SECTION: AÉROPORTS**

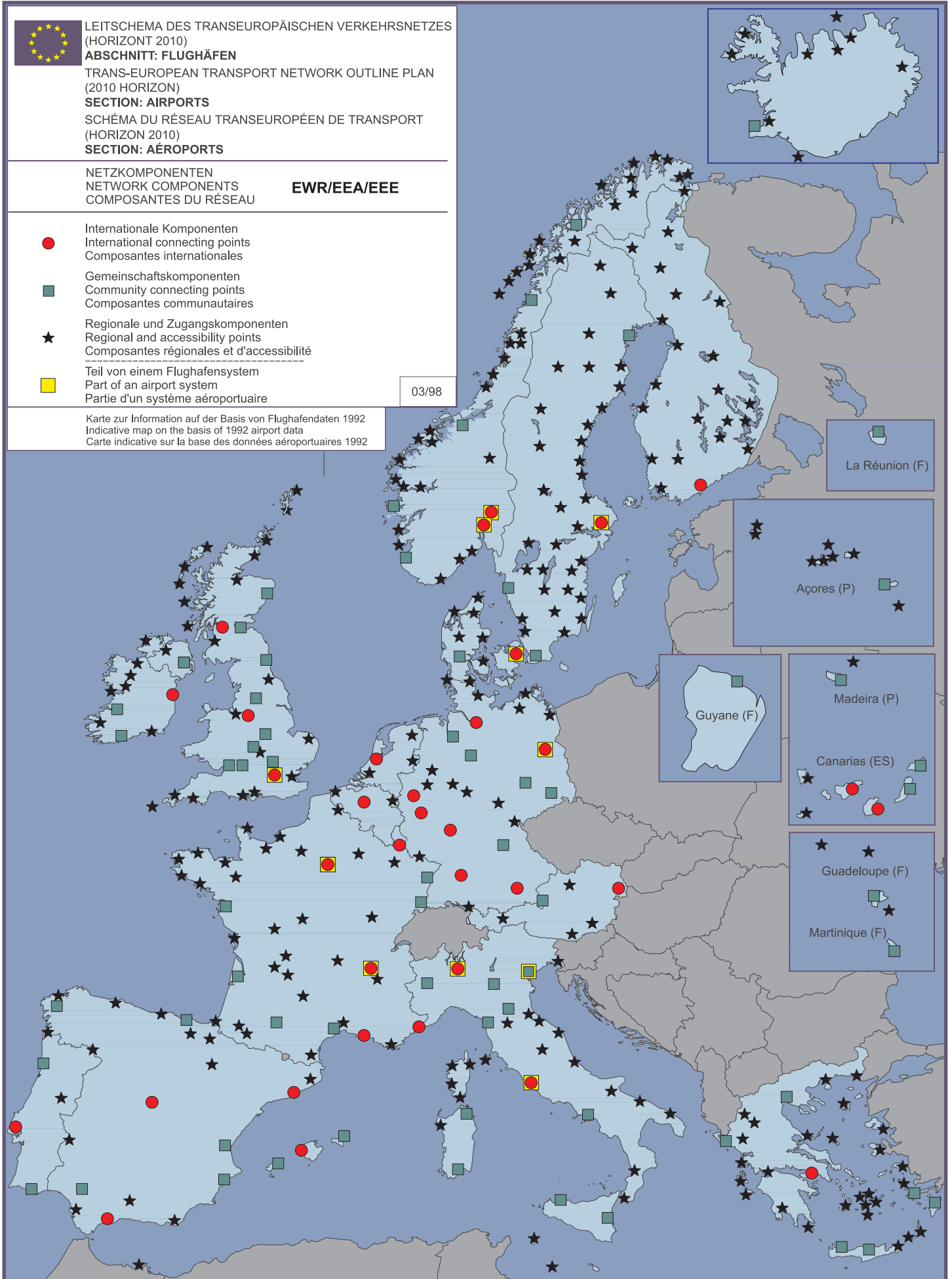
NETZKOMPONENTEN  
NETWORK COMPONENTS  
COMPOSANTES DU RÉSEAU

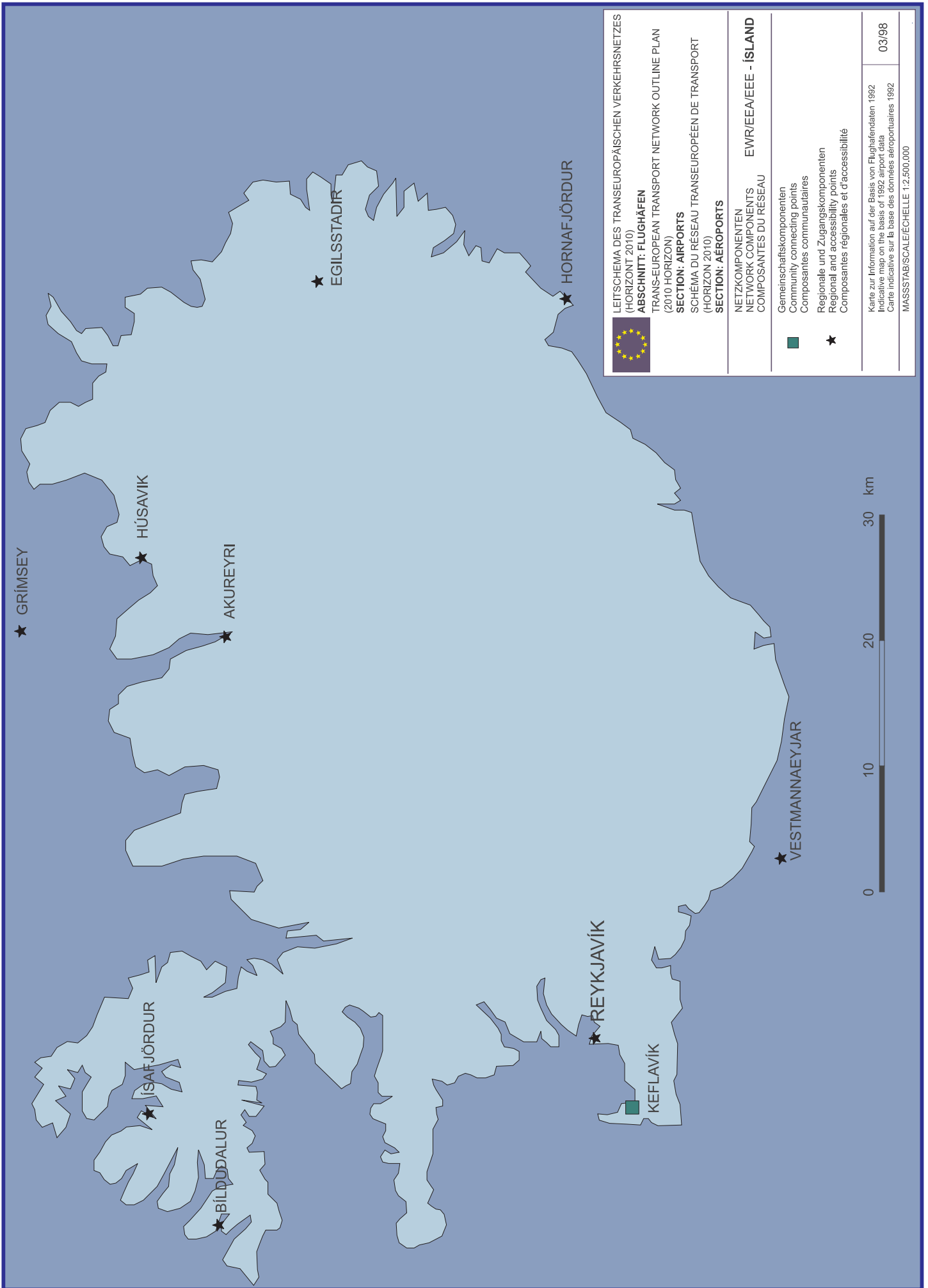
**EWR/EEA/EEE**














- Internationale Komponenten  
International connecting points  
Composantes internationales
- Gemeinschaftskomponenten  
Community connecting points  
Composantes communautaires
- ★ Regionale und Zugangs-komponenten  
Regional and accessibility points  
Composantes régionales et d'accès
- Teil von einem Flughafensystem  
Part of an airport system  
Partie d'un système aéroportuaire

03/98

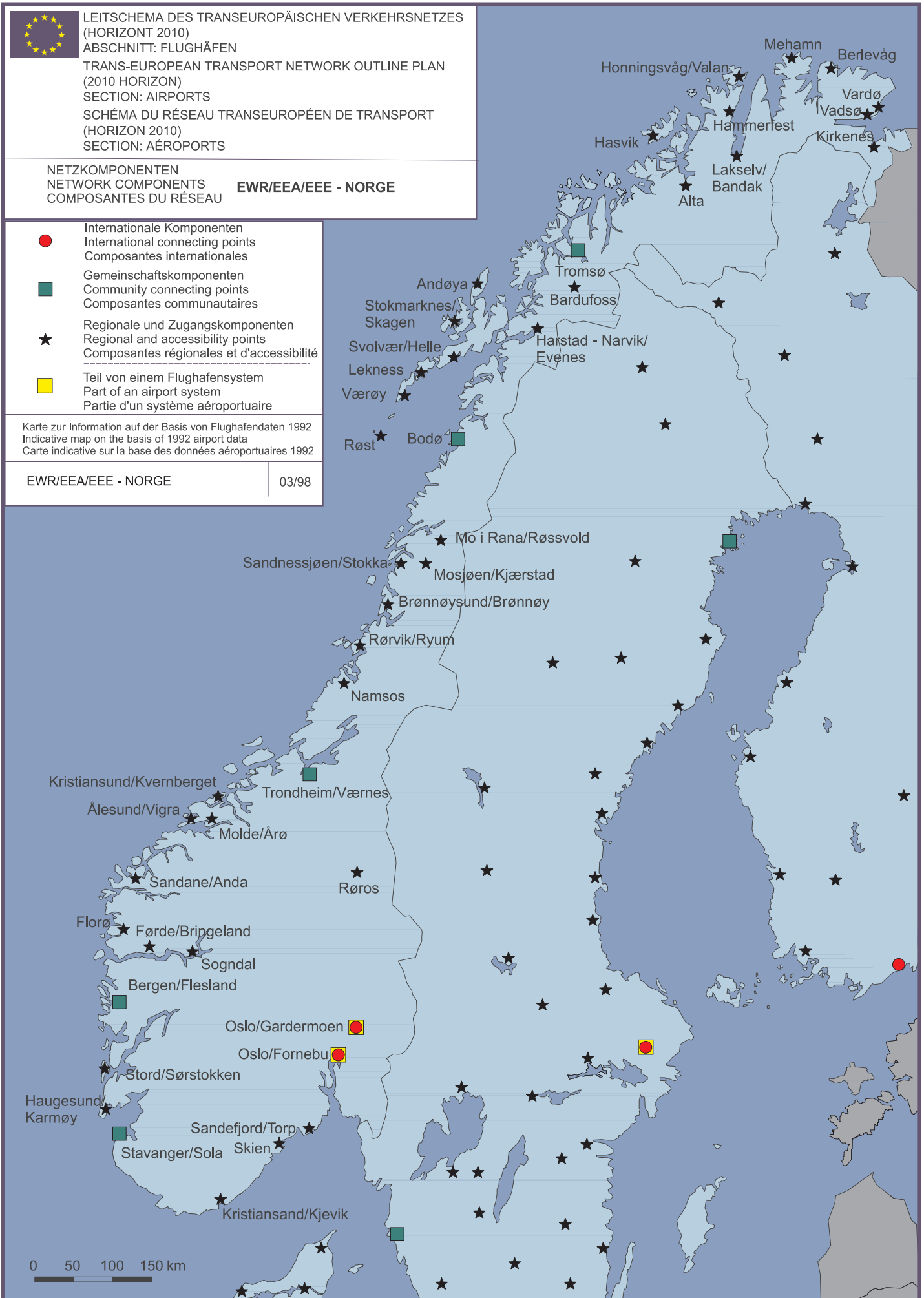
Karte zur Information auf der Basis von Flughafendaten 1992  
Indicative map on the basis of 1992 airport data  
Carte indicative sur la base des données aéroportuaires 1992





	LEITSHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES (HORIZONT 2010)	LEITSHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES (HORIZONT 2010)
	ABSCHNITT: FLUGHÄFEN	ABSCHNITT: FLUGHÄFEN
	TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 HORIZON)	TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 HORIZON)
	SECTION: AIRPORTS	SECTION: AIRPORTS
	SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (HORIZON 2010)	SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (HORIZON 2010)
	SECTION: AEROPORTS	SECTION: AEROPORTS
	NETZKOMPONENTEN NETWORK COMPONENTS COMPOSANTES DU RESEAU	NETZKOMPONENTEN NETWORK COMPONENTS COMPOSANTES DU RESEAU
	<ul style="list-style-type: none"> <li> Gemeinschaftskomponenten</li> <li> Community connecting points</li> <li> Composantes communautaires</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> Gemeinschaftskomponenten</li> <li> Community connecting points</li> <li> Composantes communautaires</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li> Regionale und Zugangskomponenten</li> <li> Regional and accessibility points</li> <li> Composantes régionales et d'accessibilité</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> Regionale und Zugangskomponenten</li> <li> Regional and accessibility points</li> <li> Composantes régionales et d'accessibilité</li> </ul>
	Karte zur Information auf der Basis von Flughafendaten 1992 Indicative map on the basis of 1992 airport data Carte indicative sur la base des données aéroportuaires 1992	Karte zur Information auf der Basis von Flughafendaten 1992 Indicative map on the basis of 1992 airport data Carte indicative sur la base des données aéroportuaires 1992
	MASSTAB/SCALE/ÉCHELLE 1:2.500.000	MASSTAB/SCALE/ÉCHELLE 1:2.500.000
		03/98

## 6.9 EWR/EEA/EEE



**AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG****Nr. 39/1999****af 26. marts 1999****om ændring af bilag XIII (transport) til EØS-aftalen**

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag XIII til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 15/1999 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 29. januar 1999 <sup>(1)</sup>.
- (2) Rådets direktiv 98/25/EF af 27. april 1998 om ændring af direktiv 95/21/EF om håndhævelse over for skibe, der anløber Fællesskabets havne og sejler i farvande under medlemsstaternes jurisdiktion, af internationale standarder for skibes sikkerhed, for forureningsforebyggelse samt for leve- og arbejdsvilkår om bord (havnstatskontrol) <sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Følgende led indsættes i punkt 56b (Rådets direktiv 95/21/EF) i bilag XIII til aftalen:

»— **398 L 0025:** Rådets direktiv 98/25/EF af 27. april 1998 (EFT L 133 af 7.5.1998, s. 19).«

*Artikel 2*

Teksterne til direktiv 98/25/EF på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 27. marts 1999, forudsat at Det Blandede EØS-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. marts 1999.

På Det Blandede EØS-udvalgs vegne

F. BARBASO

Formand

---

<sup>(1)</sup> EFT L 35 af 10.2.2000, s. 45.

<sup>(2)</sup> EFT L 133 af 7.5.1998, s. 19.

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 40/1999

af 26. marts 1999

## om ændring af bilag XIII (transport) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag XIII til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 15/1999 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 29. januar 1999<sup>(1)</sup>.
- (2) Rådets direktiv 98/41/EF af 18. juni 1998 om registrering af de ombordværende på passagerskibe, som sejler til og fra havne i Fællesskabets medlemsstater<sup>(2)</sup>, bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

## Artikel 1

Følgende punkt indsættes efter punkt 56d (Rådets direktiv 96/98/EF) i bilag XIII til aftalen:

- »56e. **398 L 0041:** Rådets direktiv 98/41/EF af 18. juni 1998 om registrering af de ombordværende på passagerskibe, som sejler til og fra havne i Fællesskabets medlemsstater (EFT L 188 af 2.7.1998, s. 35).«

## Artikel 2

Teksterne til direktiv 98/41/EF på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

## Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den 18. juni 1999, forudsat at Det blandede EØS-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

## Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. marts 1999.

På Det Blandede EØS-udvalgs vegne

F. BARBASO

Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 35 af 10.2.2000, s. 45.

<sup>(2)</sup> EFT L 188 af 2.7.1998, s. 35.



## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 41/1999

af 26. marts 1999

## om ændring af bilag XVIII (sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, arbejdsret og ligebehandling af mænd og kvinder) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag XVIII til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 104/98 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 30. oktober 1998<sup>(1)</sup>.
- (2) Rådets direktiv 98/59/EF af 20. juli 1998 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger vedrørende kollektive afskedigelser<sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

## Artikel 1

Bilag XVIII til aftalen ændres således:

- 1) Punkt 22 (Rådets direktiv 75/129/EØF) affattes således:  
»**398 L 0059:** Rådets direktiv 98/59/EF af 20. juli 1998 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger vedrørende kollektive afskedigelser (EFT L 225 af 12.8.1998, s. 16).«
- 2) Punkt 26 (Rådets direktiv 92/56/EØF) udgår.

## Artikel 2

Teksterne til direktiv 98/59/EF på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

## Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den 24. september 1999, forudsat at Det Blandede EØS-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

## Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. marts 1999.

På Det Blandede EØS-udvalgs vegne  
F. BARBASO  
Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 197 af 29.7.1999, s. 56. Berigtigelse i EFT L 226 af 27.8.1999, s. 44.

<sup>(2)</sup> EFT L 225 af 12.8.1998, s. 16.

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 42/1999

af 26. marts 1999

## om ændring af bilag XVIII (sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, arbejdsret og ligebehandling af mænd og kvinder) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag XVIII til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 104/98 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 30. oktober 1998<sup>(1)</sup>.
- (2) Rådets direktiv 96/34/EF af 3. juni 1996 om den rammeaftale vedrørende forældreorlov, der er indgået af UNICE, CEEP og EFS<sup>(2)</sup>, og Rådets direktiv 97/75/EF af 15. december 1997 om udvidelse af direktiv 96/34/EF om den rammeaftale vedrørende forældreorlov, der er indgået af UNICE, CEEP og EFS, til at omfatte Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland<sup>(3)</sup>, bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

## Artikel 1

Følgende punkt indsættes efter punkt 31 (Rådets direktiv 97/81/EF) i bilag XVIII til aftalen:

»32. **396 L 0034:** Rådets direktiv 96/34/EF af 3. juni 1996 om den rammeaftale vedrørende forældreorlov, der er indgået af UNICE, CEEP og EFS (EFT L 145 af 19.6.1996, s. 4), ændret ved:

— **397 L 0075:** Rådets direktiv 97/75/EF af 15. december 1997 (EFT L 10 af 16.1.1998, s. 24).

Direktivets bestemmelser gælder i forbindelse med aftalen med følgende tilpasninger:

Hvad angår EFTA-staterne, erstattes »Kommissionen« med »EFTA-Tilsynsmyndigheden« og »Domstolen« med »EFTA-Domstolen« i situationer, som er nævnt i punkt 6 under klausul 4 i bilaget til direktivet.«

## Artikel 2

Teksterne til direktiv 96/34/EF og 97/75/EF på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

<sup>(1)</sup> EFT L 197 af 29.7.1999, s. 56. Berigtigelse i EFT L 226 af 27.8.1999, s. 44.

<sup>(2)</sup> EFT L 145 af 19.6.1996, s. 4.

<sup>(3)</sup> EFT L 10 af 16.1.1998, s. 24.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 27. marts 1999, forudsat af Det Blandede EØS-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. marts 1999.

På Det Blandede EØS-udvalgs vegne

F. BARBASO

*Formand*

---

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 43/1999

af 26. marts 1999

## om ændring af bilag XVIII (sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, arbejdsret og ligebehandling af mænd og kvinder) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag XVIII til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 104/98 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 30. oktober 1998<sup>(1)</sup>.
- (2) Rådets direktiv 97/80/EF af 15. december 1997 om bevisbyrden i forbindelse med forskelsbehandling på grundlag af køn<sup>(2)</sup> og Rådets direktiv 98/52/EF af 13. juli 1998 om udvidelse af direktiv 97/80/EF om bevisbyrden i forbindelse med forskelsbehandling på grundlag af køn til at omfatte Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland<sup>(3)</sup> bør indarbejdes i aftalen.
- (3) De i bilag XVIII indarbejdede retsakter, som de kontraherende parter skal tage til efterretning, anføres i en liste i slutningen af bilaget —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

I bilag XVIII til aftalen indsættes rubrikken efter punkt 21 (Rådets direktiv 86/613/EØF) »RETSAKTER, SOM DE KONTRAHERENDE PARTER SKAL TAGE TIL EFTERRETNING«, med den efterfølgende indledning og retsakterne, efter punkt 32 (Rådets direktiv 96/34/EF), og punkt 21a (Resolution 95/C 296/06 vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet), punkt 21b (Rådets resolution 95/C 168/02) og punkt 21c (Rådets henstilling 96/694/EF) bliver henholdsvis punkt 33, 34 og 35.

*Artikel 2*

Følgende punkt indsættes efter punkt 21 (Rådets direktiv 86/613/EØF) i bilag XVIII til aftalen:

»21a. **397 L 0080:** Rådets direktiv 97/80/EF af 15. december 1997 om bevisbyrden i forbindelse med forskelsbehandling på grundlag af køn (EFT L 14 af 21.1.1998, s. 6), ændret ved:

— **398 L 0052:** Rådets direktiv 98/52/EF af 13. juli 1998 (EFT L 205 af 22.7.1998, s. 66).

Direktivets bestemmelser gælder i forbindelse med aftalen med følgende tilpasning:

I artikel 3, stk. 1, litra a), erstattes »traktatens artikel 119« med »EØS-aftalens artikel 69, stk. 1«.«

<sup>(1)</sup> EFT L 197 af 29.7.1999, s. 56. Berigtigelse i EFT L 226 af 27.8.1999, s. 44.

<sup>(2)</sup> EFT L 14 af 20.1.1998, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT L 205 af 22.7.1998, s. 66.

*Artikel 3*

Teksterne til direktiv 97/80/EF og 98/52/EF på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 4*

Denne afgørelse træder i kraft den 27. marts 1999, forudsat at Det Blandede EØS-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 5*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. marts 1999.

På Det Blandede EØS-udvalgs vegne

F. BARBASO

*Formand*

---

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 44/1999

af 26. marts 1999

## om ændring af bilag XX (miljø) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag XX til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 21/1999 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 26. februar 1999<sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens beslutning 98/488/EF af 7. april 1998 om miljøkriterierne for tildeling af Fællesskabets miljømærke til jordforbedringsmidler<sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

## Artikel 1

Punkt 2ec (Kommissionens beslutning 94/923/EF) i bilag XX til aftalen affattes således:

»**398 R 0488:** Kommissionens beslutning 98/488/EF af 7. april 1998 om miljøkriterierne for tildeling af Fællesskabets miljømærke til jordforbedringsmidler (EFT L 219 af 7.8.1998, s. 39).«

## Artikel 2

Teksterne til beslutning 98/488/EF på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

## Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den 27. marts 1999, forudsat at Det Blandede EØS-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

## Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. marts 1999.

På Det Blandede EØS-udvalgs vegne

F. BARBASO

Formand

---

<sup>(1)</sup> EFT L 148 af 22.6.2000, s. 46.

<sup>(2)</sup> EFT L 219 af 7.8.1998, s. 39.

**AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG****Nr. 45/1999****af 26. marts 1999****om ændring af protokol 4 til EØS-aftalen, om oprindelsesregler**

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Protokol 4 til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 114/98 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 27. november 1998<sup>(1)</sup>.
- (2) For at det udvidede kumulationssystem, der giver mulighed for at anvende materialer med oprindelsesstatus i Fællesskabet, Polen, Ungarn, Tjekkiet, Slovakiet, Bulgarien, Rumænien, Estland, Letland, Litauen, Slovenien, Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (i det følgende benævnt »EØS«), Island, Norge eller Schweiz, kan fungere tilfredsstillende, bør definitionen af begrebet varer med oprindelsesstatus ændres.
- (3) I betragtning af situationen mellem Fællesskabet og Tyrkiet angående industriprodukter er det berettiget at udvide ovennævnte kumulationssystem til også at omfatte industriprodukter med oprindelse i Tyrkiet.
- (4) For at lette handelen og forenkle de administrative formaliteter er det ønskeligt at ændre teksten i artikel 3.
- (5) I listen over de i protokollen fastsatte bearbejdnings- og forarbejdningsregler, som kræves, for at materialer uden oprindelsesstatus kan opnå oprindelsesstatus, bør der foretages visse tilpasninger, for at der kan tages hensyn til dels udviklingen i forarbejdnings teknikkerne, dels råvareknaphed —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

I protokol 4 til aftalen foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 1, litra i), affattes således:
  - »i) »merværdi:« prisen af fabrik minus toldværdien af alle anvendte produkter, som har oprindelse i de andre lande, der er anført i artikel 3, eller, hvis toldværdien ikke er kendt eller ikke kan opgøres, den første registrerede pris, der er betalt for disse materialer i EØS.«
- 2) Artikel 3  
»Artikel 3

**Kumulation af materialer med oprindelsesstatus**

1. Med forbehold af artikel 2, stk. 1, anses produkter som produkter med oprindelse i EØS, hvis de er fremstillet af materialer med oprindelse i Fællesskabet, Bulgarien, Polen, Ungarn, Tjekkiet, Slovakiet,

<sup>(1)</sup> EFT L 277 af 28.10.1999, s. 51.

Rumænien, Estland, Letland, Litauen, Slovenien, Island, Norge, Schweiz (herunder Liechtenstein (\*) eller Tyrkiet (\*\*)) i henhold til bestemmelserne i protokollen om oprindelsesregler, der er knyttet som bilag til aftalerne mellem de kontraherende parter og disse lande, forudsat at disse materialer har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning i EØS end den, der er omhandlet i artikel 6 i denne protokol. Det kræves ikke, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning.

2. Når den bearbejdning eller forarbejdning, der er foregået i EØS, ikke er mere vidtgående end den, der er omhandlet i artikel 6, anses det fremstillede produkt kun som et produkt med oprindelse i EØS, hvis den dér tilførte merværdi overstiger værdien af de anvendte materialer med oprindelse i et af de i stk. 1 omhandlede lande. Hvis dette ikke er tilfældet, anses det fremstillede produkt som et produkt med oprindelse i det land, som tegner sig for den største værdi af de materialer med oprindelsesstatus, der er anvendt ved fremstillingen i EØS.

3. Produkter med oprindelse i et af de lande, der er omhandlet i stk. 1, som ikke undergår nogen bearbejdning eller forarbejdning i EØS, bevarer deres oprindelsesstatus, når de udføres til et af disse lande.

4. Den i denne artikel omhandlede kumulation må kun anvendes på de materialer og produkter, som har erhvervet deres oprindelsesstatus ved anvendelse af oprindelsesregler, der er identiske med oprindelsesreglerne i denne protokol.

De kontraherende parter meddeler gennem Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber hinanden de nærmere detaljer om aftaler og tilsvarende oprindelsesregler, som er indgået med de andre i stk. 1 omhandlede lande. Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber offentliggør i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, fra hvilken dato den i denne artikel omhandlede kumulation kan anvendes af de i stk. 1 omhandlede lande, der har opfyldt de nødvendige betingelser.

(\*) Fyrstendømmet Liechtenstein er i toldunion med Schweiz og er kontraherende part i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

(\*\*) Kumulationen i denne artikel finder ikke anvendelse på materialer med oprindelse i Tyrkiet. De er opført på listen i bilag VII til denne protokol.«

- 3) I artikel 25 ændres udtrykket »C2/CP3« til: »CN22/CN23«.
- 4) I bilag I, note 5.2, indsættes mellem betegnelsen »endeløse regenererede fibre« og betegnelsen »korte syntetiske fibre af polypropylen« følgende betegnelse: »strømførende fibre«.
- 5) I bilag I, note 5.2, udgår femte eksempel (»Et tuftet tæppe ... er opfyldt.«).
- 6) I bilag II indsættes følgende HS-position mellem HS-position 2202 og 2208:

»HS-position	Varebeskrivelse	Bearbejdning eller forarbejdning af materialer uden oprindelsesstatus, som giver den færdige vare oprindelsesstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
2207	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol. eller derover; ethanol (ethylalkohol) og anden spiritus, denatureret, uanset alkoholindholdet	Fremstilling:	
		— på basis af materialer, der ikke henhører under pos. 2207 eller 2208«	



## 7) I bilag II affattes reglen, der vedrører kapitel 57, således:

»Kapitel 57	Gulvtæpper og anden gulvbelægning af tekstilmaterialer: — Af nålefilt          — Af andet filt          — Af andre tekstilvarer	Fremstilling på basis af (*): — naturlige fibre, eller — kemikalier eller spindeopløsninger  Fremstilling på basis af: — filamenter af polypropylen, der henhører under pos. 5402 — fibre af polypropylen, der henhører under pos. 5503 eller 5506 — bånd (tow) af filamenter af polypropylen, der henhører under pos. 5501 er dog tilladt, forudsat at de enkelte fibres finhed er mindre end 9 décitex  og at deres værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik  Jutestof kan dog anvendes som underlag  Fremstilling på basis af (*): — naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding, eller — kemikalier eller spindeopløsninger  Fremstilling på basis af (*): — garn af kokos eller jute (**) — garn af syntetiske eller regenererede fibre — naturlige fibre, eller — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding.  Jutestof kan dog anvendes som underlag	
-------------	--	---	--

(\*) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se indledende note 5.

(\*\*) Anvendelsen af garn af jute er tilladt fra 1. juli 2000.«

8) I bilag II affattes reglen, der vedrører HS-position 7006, således:

»7006	<p>Glas som nævnt i pos. 7003, 7004 eller 7005, bøjet, facet- eller kantslebet, graveret, boret, emaljeret eller på anden måde bearbejdet, men ikke indrammet eller i forbindelse med andre materialer:</p> <p>— glasplader (substrater), med dielektrisk belægning af metal, halvledere ifølge standarderne fra SEMII (*)</p> <p>— Andre varer</p>	<p>Fremstilling på basis af glasplader (substrater) uden belægning henhørende under pos. 7006</p> <p>Fremstilling på basis af materialer henhørende under pos. 7001</p>	
-------	---	---	--

(\*) SEMII — Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.«

9) I bilag II affattes reglen, der vedrører HS-position 7601, således:

»7601	Ubearbejdet aluminium	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <p>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og</p> <p>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik</p> <p>eller</p> <p>Fremstilling ved varmebehandling eller elektrolyse på basis af ulegeret aluminium eller affald og skrot af aluminium«</p>	
-------	-----------------------	---	--

10) Efter bilag VI tilføjes følgende bilag:

»BILAG VII

**Liste over materialer med oprindelse i Tyrkiet, på hvilke bestemmelserne i artikel 3 ikke finder anvendelse, for hvert kapitel og hver position i Det Harmonisere System (HS)**

Kapitel 1 Kapitel 2 Kapitel 3 0401-0402 ex 0403	Kærnemælk, koaguleret mælk eller fløde, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnet mælk og fløde, også koncentreret, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler
0404-0410 0504 0511 Kapitel 6 0701-0709 ex 0710	Grøntsager, bortset fra suktermajs henhørende under pos. 0710 40 00, også kogt i vand eller dampkogte, frosne
ex 0711	Grøntsager, bortset fra suktermajs henhørende under pos. 0711 90 30, foreløbigt konserverede f.eks. med svovldioxid, i saltlage, svovlsyringvand eller andre konserverende opløsninger, men ikke tilberedt til umiddelbar fortæring
0712-0714 Kapitel 8 ex Kapitel 9	Kaffe, te og krydderier, undtagen maté under pos. 0903
Kapitel 10 Kapitel 11 Kapitel 12 ex 1302	Pectinstoffer, pectinater og pectater
1501-1514 ex 1515	Andre vegetabiliske fedtstoffer og olier (undtagen jojobaolie og fraktioner deraf) samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede
ex 1516	Animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, helt eller delvis hydrerede, inter-esterificerede, re-esterificerede eller elaidiniserede, også raffinerede, men ikke på anden måde bearbejdede, undtagen hærde ricinusolie (såkaldt opalvoks)
ex 1517 og ex 1518	Margarine, kunstspisefedt og andre bearbejdede spiselige fedtstoffer
ex 1522	Restprodukter fra behandling af festoffer, fede olier eller animalsk og vegetabilisk voks, undtagen degras
Kapitel 16 1701 ex 1702	Andet sukker, herunder kemisk ren lactose, maltose, glucose og fructose, i fast form; sirup og andre sukkeropløsninger uden indhold af tilsatte smagstoffer eller farvestoffer; kunsthonning, også blandet med naturlig honning; karamel, undtagen varer henhørende under pos. 1702 11 00, 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 50 00 og 1702 90 10
1703 1801 og 1802 ex 1902	Pastaprodukter med indhold på over 20 vægtprocent af fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr, pølser og lign., kød eller slagteaffald (herunder fedt af enhver art)

ex 2001	Agurker og asier, spiseløg, mangochutney, frugt af arten Capsicum, bortset fra sød peber, svampe og oliven, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre
2002 og 2003 ex 2004	Andre grøntsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, frosne, undtagen varer henhørende under pos. 2006, bortset fra kartofler i form af mel eller flager og sukkermajs
ex 2005	Andre grøntsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne, undtagen varer henhørende under pos. 2006, bortset fra kartofler i form af mel eller flager og sukkermajs
2006 eller 2007 ex 2008	Frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet, undtagen jordnøddesmør, palmehjerter, sukkermajs, yamsrødder, søde kartofler og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover, vinblade, humleskud og andre lignende spiselige plantedele
2009 ex 2106	Sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer
2204 2206 ex 2207	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol. eller derover, fremstillet af landbrugsprodukter, der er opført her
ex 2208	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på under 80 % vol., fremstillet af landbrugsprodukter, der er opført her«
2209 Kapitel 23 2401 4501 5301 og 5302	

#### Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft den 1. januar 1999, forudsat at Det Blandede EØS-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

#### Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. marts 1999.

På Det Blandede EØS-udvalgs vegne

F. BARBASO

Formand